

DE' VERGATI  
LIBRO PRIMO.

DEL  
DOTTOR PIETRO LESEYNA  
NAPOLITANO.



IN NAPOLI,

---

Appresso Gio. Iacomo Carlino.  
M. DC. XVI.

AL SIGNOR  
COSTANTINO SOFIA

DOTTOR DI SACRA TEOLOGIA,

PROFESSOR DI LINGVA GRECA,

E MIO MAESTRO

P. Leseyna.



**S** E per sodisfar al uso, in dedi-  
car queste carte, hauesse desi-  
derato un qualche Signor Ti-  
tulato: doue, e da chi meglio s'hau-  
rebbe potuto far; che da me, et in  
questa patria. Ma lontanissimi so-  
no i miei pensieri dal interesse del  
vulgo; che si debbo riconoscer, con  
questa occasione coloro à cui sò obli-  
gato: io non mi sento à persona, che

A 2 VINA,

viva, più obligato ch' à lei: tra per le  
 sue rade qualità, che la rendono amabile,  
 & honorata; tra per haverne  
 appreso quanto sò della lingua gre-  
 ca. la qual si come è solo ornamento  
 d'ogni scienza, e tesoro delle buone  
 lettere: così fa che riconosca il debito  
 mio esser, per cot' a' beneficio, vie più  
 assai, che mediocre, per testimonio  
 del quale; anzi che per soddisfazione  
 vagliam questo dono. Gradischo  
 benignamente; e viva lieto, e felice.

mi ha, e se ho ad' ogni cosa, e se  
 di indugnanza, e se ho ad' ogni  
 che, e se ho ad' ogni cosa, e se  
 che, e se ho ad' ogni cosa, e se  
 che, e se ho ad' ogni cosa, e se  
 che, e se ho ad' ogni cosa, e se

## A chi legge.

**Q**uesto libricciuolo Giudizioso lettore) fa  
tua stima, che sia parte del frumento, di  
cui to conserva nel magazzino (per così dire)  
de' miei Auversari, e da questo poco piedi sag-  
gio del tutto. Non ti lodo, ne sprezzo cotesta  
mercatàzia; perchè le lodi non si credono a chi  
vuol i spacci; ne'l biasimo gli sta bene. Quel-  
lo che è, comanq; sia sta ne' tue mani, di più  
fetto non è feraxa la mia Puglia. Se dunque  
ti piacerà mercatare, ti darò al rimar ecc; quā-  
do che nè, non volermi dar no; si perchè questo  
poca nota per la poca lezione, (che perciò ho  
voluto, che fosse tale,) potrà recarti; e l'altro a  
me non rincrescerà infossare, o (si potrà farsi)  
riserbar a stagione migliore.

Di Questo, (prima ch'altro leggessi) hauea  
solamente deliberato rendersi consapevole. ma  
perchè in instapandosi quest' opera, alcuni  
amici, a cui è pruenuta in notizia m'hanno  
difficoltato la nouità, (come essi dicono) e la  
oscurezza del titolo: hò giudicato non incon-  
uenenole, ne fuor di tempo, dichiarar intorno  
ad esso quello che senta.

Habbi a grado adunque chi ti soggiunga duo  
luoghi di duo Scrittori, dalli quali, meglio che  
da parole mie, potrai facilmente comprendere,  
che m'habbia mosso, a chiamar tutto il corpo  
di questa operetta Vergati, & i suoi membri  
particolari, parimente Vergati.

*Luogo tolto dal libro intitulado . Ragione  
d'alcune cose segnate nella Canzone  
d'Anibal Caro . Venite a l'ombra  
de gran Gigli d'oro . e proprio  
dalla car: 68 .*

Hò detto conueneuolmente. panno tessuto à Vergato, & era sicuro di poterlo dire, non ostāte che il Caro lo reputi così mal detto . Conciòsia cosa che la lingua vulgare habbia suoi nomi verbali di quella maniera, che sono i latini Partus, Tractatus, Parto, Tractato, & à questa similitudine Imperiato, Trouato, Vergato, & altri assai, li quali non sono participi, come par che stimi il Caro, ma nomi, ne altro significa Parto, che acquisto di parturiente. & Trattato che Tractatione, & Imperiato, che Imperio, & Trouato, che Inventione, & Vergato, che variatione, o varietà per così dir Vergale . La onde non ha dubbio, che se si può dire panno tessuto à varietà Vergale, si può ancora dire panno tessuto à Vergato. Et dimostro questa voce Vergato esser anchora nome nò pur participio con l'autorità delle cento nouelle antiche, che è vn de libri approuati della lingua, nel quale si legge .

Messere era canuto, & vestito di vergato, ben può essere desse lo'imperadore, da che è vestito di vergato, che egli è vn matto, & anchora con l'autorità d'vno scrittore da bollettini,

tini, perciocché io non isprezzo tanto simili scrittori, come fa il Caro, che per isprezzarmi più, che può m'appella, scrittore da bollettioi, sapendo essere cosa più lodeuole lo scriuere bollettini, che non istieno male, che libri come fa il Caro, che non istieno bene. Disse adunque vno scrittore molto antico da bollettini della Bessania. Non comperar mai panno, che habbia del vergato.

Potrei ancora da gli antichi recarti alcune erudizioni, così per ornar cotesta materia; come per difendermi (ò per meglio dire) dichiararmi in cotesto nome. Ma forse te ne fanellarò, sopra quel luogo del Boccaccio, onde de' panni screziati, e de' vergati drappi fa menzione.

Resta che sappi, perche le parti di questa opera non Capi ò Capitoli; ma Vergati habbia voluto chiamare, e coglilo dal testo che seguita:

*Luogo tolto dal libro intitolato.*

*Schediasmatum variorum, &c. Libri tres.  
qui sunt.*

*Pensa succisuarum borarum. Ianuarij Fe-  
bruarij, Martij.*

*E proprio dalla pistola à lettori.*

Placuit autem mihi illa schediasmatum in-  
scriptio, non ea solum de causa quod tantum à  
fastu

factū absit ut etiam veniam a te precetur, ve-  
rum & quòd eadem appellatio esse capitū loco  
poterat: id est, quòd Schediaſma primum libri  
primi, Schediaſma secundum, & ita deinceps  
vocare poteram, quòd & feci: sed cur nomina-  
re capita volebas? quæ res fortasse. Quonia in  
is quidem liber in quo vnum idemque tractatur  
argumentum, rectè in capita dividitur, quæ  
sunt illius tractatus veluti membra: at in scrip-  
tionibus quas ipsa argumenti diuersitas sepa-  
rat, vix posse diuisionem illam locum habere,  
existimaui.

ΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΙ ΣΤΡΩΜΑΤΩΝ ΠΕΤΡΟΥ  
ΤΟΥ ΛΗΣΕΥΤΟΥ ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ.

**Α** Τσονίνς πολύδρεπτα καὶ ἑλλάδος αἴθερα  
μέσης,  
Δρεψάμενος Πέτρος κατ' εἶπο τῆ δ' ἐ βίβλω:  
Ἐἶδ' ὀλίγον τὸ γέρας μὴ μέμφο, ἐκ γὰρ ἐκείνω  
Ἐνδίαει χαριτών ἔσμος ἀπειρεσίω.  
Ἀλλὰ καὶ εἰσορόων σημήτια μικρὰ λεύεϊαν,  
Ἀπλέτον ἐξ ὀνύχων μέτρεε ἠνορέην.



# VERGATO I.

Mirabil natura dell'herba Crisopoli.  
Petr. dichiarato nel Lauro, c'hà i rami di Diamante. Lode delle braccia, dette ceree da Oratio, & in ciò si difende da vn'opposizione di G. C. Scalligero. Petr. chiama sua donna il Lauro, & in ciò notato d'errore. luogo di Senofonte nõ ben corretto dal Launclauio.

**M** Arauigliosa pianta fu quella di Virgilio in cui staua fisso, e nascosto, come egli dice nel Quinto dell'Eneid.

*Aureus, & folijs, & lento vimine ramus.*

Ma molto più ci dee recar merauiglia vna sorte d'arbore del Petrarca.

*C'hà i rami di diamanti, e d'or le chiome.*  
Men impossibile è certamēte vn ramo d'oro, che di diamate, e poi di tale, che le foglie auree produca; conciosiache Alesandro ab

A Ale-

Alessandro faccia menzione d'alcune viti, che nascono nella Germania inferiore, *quæ clauiculos, & plerunq. candicantia folia, ex puro auro germinent.* e Zezze ne coment. di Hesiodo, e nelle Chilliadi del herba Crisopoli dica

Ἡ ἔχρυσόν τὸν καθαρὸν χέμενον τοῖς φύλλοις  
δέχεται καὶ χρωνίεται πρὸς βάθος βεβαμμένη  
αὐ δέσιν κίβδηλος χρυσὸς ἐδέχεται τὰς φύλ-  
λοις :

cioè. *la qual herba l'oro puro, e fuso sopra delle sue foglie riceue, e se ne beue, e se ne colora: ma s'egli è falso lo rigetta dalle sue fronde.* poi à parlar secondo l'arte. Se'l diamante fusse stato l'Elitropio di Calandrino haurebbe potuto il Petr. trouarne si si fatti nel Mungnone: che se n'hauesse potuto formar tanti rami; quanti si ricercano ad vna pianta? Il nostro Tasso quando vuol far lauorio di questa gemma, se ne fornisce nella Magia. e così fece qual or disse nel canto 14.

*Vuò ch' à lui vi scopriate, e d'adamante  
Vn scudo, ch'io darò gli alziate al volto.  
Però à qual cosa dobbiamo ricorrer per  
saluar*

VERGATO I. 3

saluar il Petr? e non è dubbio ch' à quel medesimo schermo che n' hà difeso |Virgil. e si è l' allegoria . Adunque veggiamo che ne dicano gli espositori. I quali per rami di diamante, e per chiome d' oro intendono le braccia, e i capelli di Laura . Stimando che come eccellentissima loda d' vn crine è l' esser detto chiome d' oro: altre tanto sia delle braccia, essendo chiamate di diamante. o pure per l' asprezza di lei , onde nel verso precedente duro lauro hauea nominatela, e perciò simigliando la durezza di questa gemma : espongono crudeli Braccia . Ma nel vno, e nel altro modo (se non me' nganno) essi dicono male . impercioche le braccia in quanto sono simbolo d' accoglienza, e d' amorevolezza si possono gentilmente chiamar pietose , e crudeli, o in altro modo somigliante. e così fu detto dal Petr. nella canzon. i vò pensando, &c.

*Quelle pietose braccia*

*In ch' io mi fido veggio aperte ancora.*

& altroue

*Giunto m' ha Amor tra belle , e crude  
braccia*

A 2 Che

*Che m'ancidono à torto, &c.* doue vuol dir ch'Amor l'alloggiaua male in buono albergo, cioè che gli faceua amar donna bella, che nol aggradiua, ne accoglieua. Ma tal sentimento non cape nel verso proposto. si perche farebbe mistieri aggregarui vn traslato di metafora, che farebbe enimma troppo biasmeuole; come che non haurebbe attacco, con chiome d'oro, imperò che non valendo altro che capelli biondi farebbe ridicolo sentimento. e parafrasizzando il testo si può facilmente conoscere. Ne tampoco ( che è la seconda spositione di questo verso ) si può riferire il diamante à lode di belle braccia, di cui non tanto la bianchezza; quanto la flessibilità ouero (per così dire) vna attiuità morbida è propio, e conueneuole solamente. à cui hauendo riguardo Oratio disse nel ode 5. del primo libro del sue ode.

*Cum tu Lydia Telephi*

*Ceruicem roseam, & cerea Telephi*

*Laudas brachia.* il qual luogo è stato ripreso dallo Scaligero nel 6. libro della sua poetica ch'egli'ntitula hypercritico.

ma

VERGATO I. 5

ma stante che fusse vera la spofizione di questo verso del Petrar. l'opposizione dello Scaligero sarebbe efficacissima cōtro quelli. Ma à proposito d'Orazio. egli si fu'ngannato come dimostreremo imperòche stima quest'autore che quantunque il molle, e pieghevole della cera sia buona lode delle braccia: nulla di meno perche questa voce si porta seco la significazione del color luteo, si come à proposito del Petr. la bianchezza del diamante la durezza, & infrangibilità à cui significare è comunemente da scrittori adoperato, che non facendosi così facilmente concetto distinto, *cum dixit Horavius* (per dirlo con sue parole) *roseam ceruicem, & cerea brachia, colorem quoque (& durissem per inferir al Petr.) indicare suspicabimur sicut apud Poetam cerea pruna.* il che è nel egloga seconda di Virg. Ma à torto (come diceua) è ripreso da costui Orazio, e primo in quanto alla ceruice rosea. s'egli non ammette per buono, se non quello che dice, il suo Poeta. non disse altresì Virg. nel primo del Eneid. fauellando di Venere finta cacciatrice.

A 3 Di-

## 6 VERGATO I.

*Dixit, & auertens rosea ceruice refulxis.*

Poi in quanto l'aggiunto Cereo. fa mistieri conoscere ch'egli sia significato anzi della sostanza e della materia; che del accidente del color della cera. à denotar il quale usarono gli antichi vn altro deriuato di cui particolarmente fa menzione Nonio Marcello in queste parole. *Cerèum à cera colore Plaut. epid. Plumatile aut cumatile cerinum, aut melinum.* il qual colore essendo differente dal Melino. come si coglie dal citato luogo di Plauto; auuiene ( e non sò se da tutti è stato offeruato ) che non s'intenda della cera prima, e nõ ancor purgata da faui, ch'è simile al miele, e simile ancora alle prugna. ma di quella che biancheggia, e gran parte habbia lassato quel fuluo che dice Plin. come ottimamente può confirmarsi con questo verso che leggesi nelle catalecte Virg. in cui s'esplica la medesima simiglianza, & ha in questa maniera.

*Magisq. cera luteum noua prunum.* onde Seruio eruditissimo Gramatico in esponendo il verso del egloga non si ferma nel colore, ma citando il medesimo luogo d'Orazio

zio

zio interpetra ancora *Mollia*, Oltra che si leggiamo Plinio nel libro 21. al cap. 14. o altri che n'hanno scritto, conosceremo che gli antichi biancheggiassero la cera, e tale fosse adoperata da loro. Onde stimauano grandemente la Punica notabile per questo candore. e Teocrito nel idil. 7. e gli da quest'aggiunto dicendo.

λευκὸν καρὸν ἔχουσιν ἴσον κάτω ἴσον ὄνοθεν :

Ma più à proposito d'Orazio. Vuol il dottissimo Tornebo nel libro 17. al cap. vltimo de suoi aduers. che egli alludesse all'immagini, che (come noi facciamo ne piccioli ritratti) soleuano gli antichi formar, e dipinger, o per vezzo, o per honor de passati, che cōseruauano ne gli atri delle lor case (erudizione notissima nelle buone lettere) m'a proposito del Colore. Seneca. *Colores quos, ad reddendam similitudinem multos, variofque ante se posuit celerrime denotat, & inter ceram opusq; facili vultu, ac manu commeat.* Varrone. *Nam ut Pausias, & ceteri pictores eiusdem generis locularas magnas habent arculas, ubi discolores sunt cera.* S'adunque la cera, com' ancor dice Plinio nel luogo ci-

A 4 tato.

tato. *Varios in colores pigmentis trahitur ad reddendas similitudines*. In che modo può nascer dubbio, che dicendosi braccia di cera, non s'intenda con quella similitudine di colore, o sia bianco, o vermiglio, o altro il qual piu lor si confaccia, o sia piu lodeuole? Ma ritorniamo al Petr. il qual accioche non dia in questo scoglio fa bisogno dire che tanto non volesse significare. il che anco si rende chiaro . perche ne tampoco il diamante col suo lucido candore è conuenuele à tal simiglianza, e ben si può coglier dal terzetto del sonetto citato.

*Nulla posso leuar io per mio' ngegno*

*Dal bel diamante ond'ella ha'l cor sì duro,*

*L'altro è d'un marmo che si muoua, e spiri.*

Volsè, dunque dir il Poeta, c'hà i rami di diamante, cioè gli affetti rigidi, e d'or lechiome, cioè l'apparenza, e l'aspetto piaceuole. imperoche le fronde coprono i rami: e la seuera honestà di Laura essendo cosa bellissima, richiedeuà ch'à diamante, e per continuar la metafora à rami di questa gēma fusse paragonata. La qual allusione à mio parere è molto lodeuole, così per la  
simi-

simiglianza nata dalla dottrina di Platone, c'hà la pianta col huomo; come per la particolare del nome, onde hà corrispondenza con la sua dóna. Nulla di meno nel sonetto *Apollo s'ancor viue, &c.* quando volse reciprocar ( per così dir questa similitudine ) disse male , e diede ( se non m'inganno ) in quella sorte d'errore che Demetrio Falareo chiama κακόζηλον , Et à migliore intelligenza di questo, sia mistieri presupporre, che il Petr. priega Apollo per la salute di vn lauro da se piantato, che stante il ghiaccio , e'l vento della stagione del verno non perisse . e presuposto c'hauesse à fare Apollo soggiugne fauellando col medesimo .

*S: ve irem poi per merauiglia insieme  
Seder la donna nostra sopra l'herba,  
E far delle sue braccia à se stessa ombra .*

Ne quai versi la donna nostra val lo stesso che quella pianta di lauro , & è cosa ridicola . Così fìma Falareo quella somigliantissima sorte di parlare , che fece colui ad Alesandro , quando consultando quelli si douesse contender nel Olimpiade . così gli disse Αλέξανδρε δράμι σὲ τῆς μητρὸς τὸ ὄνομα ;  
cioè

ciòè o Alesandro corri il nome di tua madre. imperoche la madre d'Alesandro Olimpiade si chiamaua. Simile à questo riprende Dionisio Longino vn altro luogo di Senofonte il qual perche in greca fauella *αι κόραι* significano. *ταίς παρθένης* cioè *giouani pulcelle.* & ancora *le pupille de gli occhi*, e volendo queste significare disse nel suo libro della Repub. de' Lacedemoni. *αἰδημονες ἔσθης δ' αὖν αὐτῆς ἠγήσαιο καὶ αὐτῶν ἢ ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς παρθένον.* cioè *riu vergognosi gli riputeresti che le stesse Vergini de gl'occhi.* E ben vero che Leunclauio vltimo tradutor dell'opere di Senofonte legge in questo luogo. *ἐν τοῖς θαλάμοις;* cioè *verecundiores esse dixeris quam sint ea quae in Thalamis degunt Virgines.* laqual lettione non si dee altrimenti reputar vera, contradicendo quando altro non fusse (ma forse non fu obseruato da lui) al autorità di Longino. il qual in oltre parlando di Timeo soggiugne nel suo eruditissimo libretto *de grandi orationis genere.* come hà il suo interprete in questa maniera. *Timeus autem tanquam surium quoddam fecisset, ne hoc quidem frigidum*

VERGATO I. II

*gidum Xenofonti reliquit . inquit igitur in Agatocle . Et patruelem alteri collocatam , ab atrijs rapientem , discessisse quod quisnam fecisset qui in oculis puellas non meretrices habuisset .*

Ma tornando al nostro Poeta. io stimo che con non meno freddezza, con cui significò altri per vergini le pupille, e per la madre d' Alessandro l' Olimpiade . fuisse da lui per la sua donna, denotato l' al loro.



VERGA.

## VERGATO II.

La Crusca notata d'error nella voce malandrino sua vera etimologia, color nero, e suo significato. neri huomini, e quali. reo d'alcun delitto, denotato per lo coruo, offeruato sopra ciò l'Ariosto.

**G**Li Accademici della Crusca volendo esponer la parola malandrino; dissero ch'era sostantiuo del verbo mandare. il che con quanto poco fondamento sia detto da loro, e la terminazione, e la significazione della parola medesima; senza che piu oltre se ne fauelli: palesemente lo si dimostra. Quello che sia adunque di questa voce, dimostrerassi nel presente Vergato. conciosiacosa che io stimo, che sia vna di quelle che come parla Oratio, *greco fonte cadant*, e la sua origine tiene dalla composizione di due parole, cioè da μέλας, che significa nero, & da ἀνὴρ ἀνδρῶς, che vuol dir  
 huomo,

huomo, si che malandrino tanto vale, quãto che *nero huomo*; e perciò scelerato, & di mala vita. di questa sorte di huomini, e con questa sorte di parlare, fece menzione Plutarco in quel libretto, che scrisse della nutrizione de' figli, in queste parole.

*καὶ καθόλου δὲ ἀπείργειν προσήκει τὸς παῖδας, τῆς πρὸς ἀνθρώπους συνουσίας. ἀποφύρονται γὰρ τι τῆς τῶτων κακίας. τὸτο δὲ παρήγγειλε, καὶ Πυθαγόρας αἰνίγμασι, οἷον μὴ γεύεσθαι μέλας κέρων, τὰτέστι μὴ συνδιατρέβειν μέλασιν ἀνθρώποις διὰ κακονθείαν, &c.* cioè in nostra lingua, *in somma fa misterii deuedar à figli la conuersazione de gli huomini tristi, conciossiache sempre togliono alcuna cosa di loro tristizia. e questo comandò Pitagora enigmaticamente dicendo. Non gustar de melanuri. cioè non praticar con neri huomini, per causa della loro mal costumanza.* Conciossiache fu sempre mai il color nero indizio, e simbolo del male; si come il candido del buono. e ciò primieramente si pruoua nella sacra Bibbia: imperciocche, come scriue San Geronimo. *In omnibus scripturis æthiopes* (che sono huomini neri) *dicuntur qui peni-*

*tus in vitia demersi sunt* : & i Romani non solo le cose infauſte nociue, & mortifere differe negre ; ma eziandio, parlando de gli huomini , ſignificarono per tal colore vitiij, e ſcleratezze . Quindi Cicerone fauellando di quel huomo peſſimo Sesto Clodio, diſſe nella orat. *pro Cecina* . *Sexsus Clodius cui nomen eſt Phormio , nec minus niger , nec minus confidens , quam ille Terentianus eſt Phormio* . doue col color nero, non volſe alluder; ( come vuol il Manutio ) al abito negro, cò che i Paraſiti erano ſoliti introdurſi nella ſcena ; ma alle mali qualità del animo di quelli , che i greci dicono con la medeſima metafora. *μελανοκάριος* , cioè di negro cuore; e vale ( come eſſi eſpongono ) preſſo noi *ferox* , & *agreſtis* . vedi ſopra ciò i coment. d' Ariſtoſan. nelle Rane , ma più chiaramente ſi può offeruar in Orazio .

*Fingere qui nõ viſa poteſt cõmiſſa tacere  
Qui nequit, hic niger eſt, hunc tu Romane  
caveto.*

Che tutti gli eſpoſitori alle calunnie, e maluagità attribuiſconlo . anzi di piu i Rei d'alcun delitto in veſte nera ſi laſciauano  
compa-

comparire. e Cicerone medesimo la si prese quando fu accusato da Clodio, onde è che i malfattori (si come auiso) erano detti Corui, e diedesi luogo à quel verso, o pur à quel prouerbio di Giouinale.

*Dat veniã coruis, vexat cęsura columbas;*  
e fù leggiadramente imitato dal Ariosto nel canto terzo.

*Sin ch'oda il suon de l'angelica tromba,  
Che dal ciel lo bandisca, o che ve l'erga  
Secondo chę farà coruo, o colomba.*

Hor à tutto questo hauendo riguardo il medesimo Ariosto nel canto terzodecimo, doue imitando Apuleo, fauella de questi malandrini: par che ad arte vada scherzando col color negro. Primieramente descriuendo il caporal d'essi, ne lo dipinge tal, qual voglio recordarmi hauer letto, appresso Tacito, che fuisse quel Claudio Santo nel 4. delle sue storie di cui egli dice. *Dux Claudius Sanctus effosso oculo, dirus ore ingenia debilior*, e giurarei, che l'hauesse imitato l'Ariosto con dire.

*Il primo d'essi buom di spietato viso,  
Ha solo vn'occhio, e sguardo SCURO, e bieco:  
L'altro*

*L'altro, d'un colpo, che gli hauea reciso  
Il naso, e la mascella, e fatto CIECO.*

Ma piu sotto nella stanza seguente .

*Non sò, se ti se' apposto, ò se lo sai ;  
Perche te l'habbia forse detto alcuno,  
Che si bell' arme io desinaua essai,  
E questo tuo leggiadro habito BRVNO.*

Et al canto ventesimo parlando della vecchia amica à Malandrini, che s'incontrò cõ Marfisa .

*Quiui lungo il torrente in NEGRA gõna  
Vide venire una femina antica .*

E perche tal razza di gëte come habbiamo notato, furono simigliate à corui . l'Ariosto dopo che fa , che siano morte per mano di Oriando : vuol che il Paladino non si contenti. ma perche corrispondesse (com'è pro- uerbio ) à tal carne tal coltello , dice di lui .

*Poi gli strascina fuor de la spelonca,  
Doue faceva grãde ombra un vecchio sorbo  
Orlando con la spada i rami tronca;  
E quelli attacca per viuanda al corbo .*

Ma senza partirci dalla vecchia sopra mentouata , chiudamo questo Vergato con vn  
altro

## VERGATO II.

17

altro luogo del medesimo autore, nel canto ventesimo.

*Hauca la donna ( se la creffa buccia  
Può darne inditio ) più de la Sibilla .*  
ilqual manca di sentimento . ma κατ' ἄλλ-  
ϕιν è bisogno intenderci di fuora anni . ma  
perche la Sibilla fù altrettanto vecchia ;  
quanto fauia , e così dicefi hauer più anni ; co-  
me esser più fauia della Sibilla auuiene che  
paia oscuro , e forse anco difettuoso que-  
sto parlare . ma col remedio de gli  
antecedenti , e consequenti ( ben-  
che in tutto non lo rendano  
fano . ) può in gran par-  
te guarirsi dal  
male .



B

VERGA.

## VERGATO III.

La presenza fa la persona di meno valore, e perche. si rifiuta vna ragione di Dante, nel conuiuio. Inuidia, e sua natura. S'illustra vn luogo d'Orazio. Marziale notato d'arroganza.

**G**Rande, e smisurato mostro è la fama. Virgilio il disse diuinamente nel 4. e volea dire, che le cose, o male, o bene che siano, receuono aumento; essendo buccinate da quella: la quale per l'orecchio facendosi strada nella nostra fantasia, e quella facilmente immaginandosi ogni gran cosa: auuiene con verità; come egli medesimo afferma, che *caput inter nubila condat*. onde conseguitiuamente si coglie, quanto sia vero, che le cose presenti, siano molto minori dalle medesime, raccontate per fama: il disse Claud. *Plus nominis horror,*  
*Quã tuus ensis ager. minuunt presentia famã.*  
 E vâ per voce di tutti, ma singularmente

pro-

proferto, e con ispezial sentimento di valore, di lettere, e di magnificenza. Della qual cosa tre ragioni sono apportate da Dante nel conuiuio. *Dico adunque*, (così egli fa uella) *che per tre cagioni la presenza fa la persona di meno valore, l'una è pueritia, non dico di etade, ma d'animo. La seconda si è inuidia, e queste sono nel giudicatore. La terza è l'humana impuritate, e questa è nel giudicatore.* Delle quali ragioni la prima, & vltima, lodo. vedi il medesimo che si dichiara. La seconda giudico non conueneuole, e la ragione si è, perche; o tu uolgi considerare l'inuidioso in se medesimo; o per gli effetti suoi rispetto altrui. Primieramente sempre mai il valore, e l'ccellenza della persona inuidiata, (presupongo in essa le circostanze poste da Arist. nel 2. lib. della Rett. al cap. 10.) pare cosa magiore all'inuidiante. Arist. nel medesimo luogo. πάντα γὰρ αὐτοῖς δοκεῖ μεγάλα εἶναι, conciosia che questo è propria qualita dell'occhio dell'inuidioso. il che bene significò Ouidio.

*Fertilior seges, est alieno semper in aruo.*

*Vicinumq. pecus grandius uber habet.*

B 2 Secon-

Secondo l'inuidioso più che d'altro, si la-  
 cera della fama dell'huomo valoroso. On-  
 de disse il medesimo Maestro, che di molto  
 sono sottoposti al inuidia, οἱ τιμώμενοι (come  
 egli dice) ἐπὶ τινὶ διαφερόντως καὶ μάλιστα ἐπὶ  
 σοφίᾳ καὶ εὐδαιμονίᾳ, Et il sentimento della  
 sentenza stà quando dalla anticipata, e cre-  
 duta opinione della virtù d'alcun huomo,  
 per qualche difetto, o (come parla Dante)  
 per qualche macola cadiamo, & alquanto  
 la receuta imaginazione diminoramo. il  
 che non hà luogo nel inuidioso, in quanto  
 tale; essendo di lui solamente propio mace-  
 rarsi del ben del compagno, in qualunque  
 modo à lui peruenga in conoscenza.

*Inuidus alterius macrescit rebus opinionis.*  
 Ma se dal altra parte si considera l'inuidio-  
 so per gli effetti ch'opera contra la persona  
 inuidiata: nõ è dubbio, che, si come dall'in-  
 uidia nasce l'odio, dal odio la malauoglienza;  
 cosi dal vno, e dal altra non le può  
 venir, se non male. è questo gli antichi dis-  
 fero *morso* Oraz. & *iam minus dente mor-  
 deor inuido*, & il Petrarca nostro *nocu-  
 mento*.

Se

*Se tanto alla virtù noce l'invidia.* Hor concedesi liberamente, che per questo mordere, e per questo nocere, si possa detrahere al valor della persona, à cui s'hà invidia: niente di meno cagione di ciò non è la pre-senza; ma interna, e propria malignità del invidiatore; essendo quella; anzi che no, ad accrescer valeuole assai. cagionando quello τὸ συντέρες, che dice Arist. sopra che vedi l' Autor de gli Adagi. & è cosa affatto impossibile, accrescer invidia in vn soggetto, e nel medesimo tempo, disminuirgli il concetto di grande. Ma per l'opinion di Dante par che sia Velleio Paterculo in quel detto. *Naturaliter audita visis laudamus libentius. & presentia invidia, praterita ueneratione prosequimur.* Ma Paterculo, si dee intendere conforme à quel luogo di Oraz. nel ode 24. del 3. libro.

*Virtutem in columen odimus,*

*Sublatam ex oculis querimus inuidi,*

Sopra del quale vien lodato da Dionisio Lambino. Ma conforme questa sentenza di Orazio, Teone Sofista ne suoi esercitamenti alla Rettorica, fa vn nobilissimo paratello

frà Tucidide, Teopompo, e Demostene. che perche io non hò veduto, frà quanti hò veduto de comentari di questo Poeta apportarsi per illustrarlo: hò giudicato quì senza biasmo alcuno trascriuere. Dice adūque Tucidid *φθόνος γὰρ τοῖς ζῶσι πρὸς ἀντίπαλον . τὸ δὲ μὴ ἐμποδῶν, ἀνταναγώνιστος ἀνία τετίμηται.* cioè *coloro, che viuono, sono contrastati dall'inuidia . e chi non è più tra quelli, libero d'ogni contesa è con beniuoglienza honorato.* Teopompo . *ἐπίσταμαι γὰρ ἔτι τῆς μὲν ζῶντας , πολλοὶ μετὰ δυσμενείας ἐξετάζουσι , τοῖς δὲ τελευτηκόσι δία τὸ πλῆθος ἢ ἔῃ εὐανίασι τῆς φθόνου.* imperciocche egli m'è noto ancora, che ne viui molti malignamente vanno scrupulosando; ma co morti per la moltitudine degli anni si rimette l'inuidia.

Arreca Teone vn altro bellissimo luogo di Demostene, ma mi rattengo referire; poiche lo trouo ponderato dal Lambino sopra quel altro simile di Orazio nella pist. ad Agust.

*Diram qui contudit hidram ,*

*Comperis inuidiam supremo fine domari.*

*Vrit enim fulgore suo qui pręgrauat artes*

*Infra*

VERGATO III. 23

*Infra se possitas: extinctus amabitur idem.*

Per i quali si coglie, che vn Letterato, vn Poeta, per grande ch'è sia, *maior inuidia* nõ può rendersi mentre che viue. Et il nostro Venusino; tutto che fusse mostrato à deto, per lo gran sonatore della Lira Romana: appena ardi vantarsi, esser alquanto manco morduto da gli inuidi. Dico questo perche appaia quanto sia stata sfacciata arroganza, quella milanteria di Marziale, che non vergognò sbaiaffare di se medesimo.

*Hic est quem legis ille quem requiris,*

*Toto notus in orbe Martialis,*

*Argutis epigrammaton libellis;*

*Cui lector studiose, quod dedisti*

*Viuenti decus, atq; sentienti:*

*Rari post cineres habent Poeta.*

Non così fece Properzio; ma con modestia, e con verità hebbe à dire

*At mihi quod viuo detraxerat inuidia  
turba,*

*Post obitum, duplici faenore reddet bonos.*



## VERGATO IV.

Petrarca dichiarato nella canz. 22. imitata David verga, scettro, e bacolo di Pastore. Significa giustizia, e potestà giudiziale. Duo significati del aggiunto ferreo apresso Virgilio. Pietosa per giusta, e pietà per giustizia appo il Petr. Si difende il primo verso della Gierusalemme del Tasso, dal accuse della Crusca.

**L**E difficoltà di alcune sentenze, ne gli antichi, e celebrati scrittori, sogliono souente esser occasioni di bellissime speculazioni: & esemplici n'è suto il nostro Petrarca in più luoghi; ma particolarmente in quella sua frottola,

*Mai non vo più cantar, &c.* Doue molti molte belle cose hanno dette, e delle simili per la medesima cagione permettesse poterne dire. Però noi il tenteremo in più

occa-

occasioni; e per ora ci daran materia que' versi.

*I mi fido in colui, che'l mondo regge,  
E che i seguaci suoi nel bosco alberga.*

*Che con pietosa verga,*

*Mi meni à pasco, bomai fra le sue gregge.*

E particolarmente i duo vltimi i quali hanno pura allusione à vn versetto di David, che per conoscer si ben v'alludesse mi fa bisogno accennar, e dichiarar in questo Vergato. non perche io presumesse accomunar la sacra Scrittura con ogni autore, ò che io fusse buono espositore di quella: ma solo perche il Petrarca in questo luogo non sen'auualse malamente, ne in sinistro significato: & io non intenda allontanarmi dal parer de sacri, e receuti Autori, ne pretermettere la debita reuerenza con che si conuenga di fauellarne. Dice adunq; David, & *Reges eos in virga ferrea*. Impercioche i sacri Scrittori; doue noi habbiamo *Reges*, sogliono comunalmente leggere *pasces*, e viene ad hauer simile vn altro luogo appressò Michea: e cõforme à q̃sto leggono quel altro del medesimo David. *Dominus pascis me,*

*me, & nihil mihi deberis in loco pasqua, &c.*

La ragion della qual lezione, è fondata nella proprietà della lingua hebrea, oltre che l'analogia è notissima fra Rè e pastore, fra l' reggere, e menar à pasco: fondata nel ποιμένα λαών di Omero, e di Esiodo, e di altri infiniti luoghi di antichi scrittori, che non è mio pensiero di annouerare. E secondo l'vno, e l'altro sentimento, si può accommodare la voce *verga*. Conciossiache; o tu vuoi seguire il primo: & allora la *verga* ( letteralmente però, ) significherà lo scettro; non essendo egli altro che vna *verga*, come si hà chiaramente nel primo della Iliade di Omero, & in altri scrittori, e parimente nel nostro Poeta.

*Poiche se giunto al honorata verga,*

*Con la qual Roma, e i suo' erransi correggi.*

O veramente ti piacerà intenderlo, conforme il nostro Poeta, per pascere, e menar à pasco: & allora valerà il medesimo, che *pedum*, cioè baculo pastorale, *verga* detto ancora dal medesimo scrittore.

*Poi col usata verga,*

*Guida la greggia sua soauemente.*

Hor

VERGATO IV. 27

Hor posto che sia vero ( come in effetto egli è tale, ne si può negare ) che il Petrarca habbia voluto dir il medesimo , che il Profeta: si offere vna sola differenza, e questa noteuole assai . Conciosia che il Salmista hà aggiunto alla verga l'epiteto di *ferrea*, che il Petrarca hà interpretato *pietosa*: e significandosi per lo ferro la rigidezza, ch'è contraria alla Pietà, rassembrano parlar dissomigliantissimi . Tuttauia dimostreremo, che il Petr. non possa dir cosa, che sia discordante, che è principal nostra intenzione di prouare: per cui ci è stato mistieri, e premitter quello, che fin hora habbiamo detto, e di nuouo accennar alcun'altra cosa. e si è il significato del aggiunto *ferrea*, e l'allegoria della voce verga, la quale due esposizioni, che quasi sono vna sola à proposito di questo luogo riceue. La prima si è, che santo Agostino per verga intède *Giustitia*. E se vogliamo seguir Clemète Alessandrino ( che è il secondo sentimento) nel cap. 7. della Pedagog. doue ragiona di tre forti di verghe: allegorizzasi *giudizio*, che ( come dicemo) ad vn sol bianco feriscono.

Sò

Sò bene , che suolſi per verga intender caſtigo , e punizione , non ſolo nella ſacrata Scrittura, che è notiffimo; ma anche appreſſo il Petr. medefimo;

*Che io fuggo lei, come fanciul la verga.*

Per tutto ciò, queſto ſentimento non può adattarſi, ne al Ebreo , ne al Tofcano Poeta ; impercioche , in quanto al teſto di Dauid, l'eruditiffimo Padre Martin de Roa, nel lib. 2. de ſuoi ſingolari, al cap. 5. doue particolarmente l'eſpone , e noi ſeguitiamo in queſto vergato: contradice apertamente in queſte parole . *En igitur quanto aptius poſt verbum Reges , pro quo Hebrei paſces , virgam ferream, non ut paſſim ſceptrum durum, rigidumq; interpretemur . Quid enim comune habet cum ſupplicio paſtus? Quid cum hoſte Rex ? cum vindice paſtor ? Paſcis oues, non carpit. regis baculo non contundit .* & il medefimo applicando al Petr. chi non vede, che talé non è ſuo penſiere, che farebbe diſcouenienza grande , il dire *io mi fido in Dio , che per pietoſo caſtigo mi meni à paſco , &c.* Si coglie adunque chiaramente , che il Petr. ſeguitando il Profeta , per verga habbia

bia inteso *giudizio*. Resta che andiamo cercando della parola *ferrea*. & appresso Virgilio duo significati si notano, & apportansi à questo proposito dal medesimo Padre, nel cap. 3. & 4. del opra citata. Il primo si è nel 10. dell'Eneid. nel quale il Poeta imitando, e come vuol Macrobio migliorando questo verso d'Omero nel 11. del Iliad.

ὡς ὁ μὲν αὖθι πεσὼν, κοιμήσατο χάλκεον ὕπνον.  
và dicendo.

*Olli dura quies oculos, & ferreus urget  
Somnus, in eternam clauduntur lumina  
noctem.*

E l'vno, e l'altro fù imitato dal Tasso nella Gierusal. al terzo.

*Cade, e gli occhi, ch' à pena aprir si ponno  
Dura quiete preme, e ferreo sonno.*

E val tanto, quanto perpetuo, ed eterno, conforme si coglie da vn luogo simile di Orazio.

*Ergo Quintilium perpetuus sopor urget.*  
E vn'altro di Catullo.

*Nox est perpetua una dormienda.*

L'altro significato è nel 6. del Eneida; doue similmente imita questi versi d'Omero.

Οὐδ',

Οὐδ' εἴ μοι δέκα μὲν γλῶσσαι δέκα δ' ἐσώμα  
τὰ εἶεν

Φωνὴ δ' ἄρρηκτος χάλκειον δ' ἐ μοι ἦτορ ἐνείη .  
e così dice

*Non mihi si linguæ centum sint oraq; cetera  
Ferreæ vox, &c.*

Nel qual luògo, per ferrea s'intende ferma, infrangibile, e sòda, conforme hà dimostrato Ouid. trist. eleg. 4. imitando i medesimi Poeti.

*Si vox infragilis, pectus mihi firmitus esset  
Pluraq; cum linguis pluribus, ora foret.*

Hor l'vno, e l'altro di questi significati, accomoda Martin de Roa al versetto di David; sicche intendendosi per verga giustizia, o giudizio si può intendere perenne, ed eterna. il Petr. così parimente l'hà detto. apporterò il testo pieno; poiche non poeo illustra questo vergato.

*Forse i deuoti, e gli amorosi pregi,  
E le lagrime sante de mortali,  
Son giunte innanzi à la pietà superna:  
E forse non fur mai tante, ne tali,  
Che per merito lor punto si pieghi  
Fuor di suo corso la giustizia eterna.*

Dante

Dante al canto 19. del Parad.

*Tal e' il giudizio eterno, à noi mortali*

E si può altresì dire infrangibile, Alla quale s'opposizione s'accomoda S. Agostino, che *ferrea virga*, espone *inflexibilis iustitia*, per denotar la rettitudine de Giudizij di Idio à che alluse il Petr. ne versi sopra posti, con quel *fuor di suo corso*; & allude in questa canzone. Ma come? dirà alcuno: forse con la parola pietosa? così yà. e secondo il mio parere, trascorrono non poco coloro, e particolarmente gli Accademici, che l'espusero *misericordiosa*; imperciocche questo epiteto non è aggiunto della voce verga, in quanto verga; ma in quanto significa giustizia, e giudizio. e quel giudizio, che in dando i premi, e promulgato da Dio, onde hà improprio simil aggiunto; còuenendosi alla perfezzione di vn giudizio, (come diciamo); la integrità, e la rettitudine, ilche esplicò ancora l'istesso Petr. in lodando Roberto Re di Napoli.

*Subito scorse il buon giudizio intero.*

Pietosa adunque in questo luogo, vuol dir il medesimo, che giusta; così l'intese, e non

## 32 VERGATO IV.

non altrimenti il Petr. conciosia che vna giustizia non rigorosa, è il medesimo che pietà, e massime fauellandosi di Dio. che ( come hò inteso dir à Teologi ) si punisce ; punisce ( come essi insegnano ) *citra condignum* ; e si dà premi ; premia *ultra condignum*. Et in questo sentimento di giustizia, fu presa la voce pietà appresso il medesimo Petr. nel primo sonetto del canzoniere, doue egli dice.

*Que sia chi per proua intenda amore,*

*Spero trouar pietà; non che perdono.*

Impercioche se la particella; *non che* vale l'istessa, che appresso i latini *nedum*, & è auersatiua, e di negazione; come non può, non affermarsi esser di questa maniera: che diacin di contraposizione si può ritrouare fra misericordia, e perdono? Vada altri à ritrouar altr'ancora, per saluar questo luogo: io per me stimo vna baia, quanto se ne dice altramente.

Hor si pietà val giustizia, e pietoso val giusto. come, per quanto m'è stato lecito in questa sorte di scriuere, brieuemente hò prouato: non ci è aperto vn vado, per ag-  
giun-

giugner difesa al nostro Tasso? tanto calunniato da coloro, che si fanno soli proprietari della fauella Toscana, nel primo verso della Gierusalemme?

*Canto l'armi pietose, &c.*

Qual più giusta guerra di quella, che è soggetto del suo Poema? però à cui meglio si potea cōuenir cotal aggiunto? Che si cōcedettero i suoi auuersari, c'hauesse potuto egli dire Pietoso; quando ritenesse questa voce significato di religioso, di deuoto, che niegano; non gli la inuidiano adesso; poiché habbiamo mostrato, che la ritiene di giusto. Et il dir giuste arme, cade in quel sentimento latino di pari, & eguali: che douea rifiutarsi dal Poeta. Onde è per dar nel sublime, e sodisfar alla necessità del concetto, con gran prouidenza si serui il Tasso di questa parola.

**C** VER-

## VERGATO V.

Virgilio imitando Omero, disse ferreo, quello ch'egli hauea detto di rame. Voce di Stentore. Gli antichi vsauano gli stromenti rustici, e l'armi di rame. gli indura vano con la tempra. Si difende, & illustra vn luogo del Furioso. Confermasi l'opinione d'Apollonio, che gli antichi dicefferò rame per ferro. Gābale d'Achille fatto di nuouo stagno. come s'intenda in Omero.

**N**El precedente Vergato habbiamo detto Virgilio ne duo significati dell'aggettio ferreo, hauer seguito, & imitato Omero, e dir con esso vna cosa medema. Tuttauia non pare, che sia in questo modo, conciosia ch'Omero nō dica altrimēti sono ferreo; ma di rame, e'l medesimo affermi della voce; ò per dir meglio del petto, che

che della voce disse nel Quinto del Iliade.

Εἶδα σᾶς, ἠὔσει θεὰ Λακώλειος ἕρη,  
 Στέντορι εἴσα μῆνη μεγαλήτορι χαλκίῳ Φώνῳ,  
 Ὅς τόσον ἀνδρήσαοι, ὅσον ἄλλοι πεντήκωτα.  
 cioè.

*Qui stando gridò la bella Giuno*

*Al magnanimo Stentore simile,*

*Che la voce hà di rame, e si sonora*

*Quanto cinquāta mandarebbon fuora.*

La qual difficoltà, per non esser di soverchio lungo. non ci fù lecito; ne tampoco accennare; però fia bene, che alquanto se ne ragioni. Per lo che è da sapere, che fù opinione d'alcuni Scrittori, ch' al tempo de gli Eroi, non fosse altrimenti; ne per l'armi militari; ne per le rustiche introdotto l'uso del ferro; ma ch'in sua vece s'adoperasse il rame, & a questo con lor artificio desser temprata tanto dura, che fusse stato valeuole, e comodo per quegli vsi. Fondasi questo primieramente in Esiodo nel primo libro dell'Opere, e del Giorno.

Τοῖς δὲ κ' χαλκία μὲν τὰ χεῖρα χαλκίῳ δ' ἑταίρηαι  
 χαλκίῳ δ' ἰεργάζοντο μέλας δ' ἔσκε σίδηρος.  
 che vagliono in nostra lingua.

C      Ha-

*Hauean costor di rame l'armi, e pieni  
 'Di rame gli habitari, e con il rame  
 Lauorauano, ancor non era il ferro.*

Sopra il qual luogo l'interprete

χαλκοῖς τὸ παλαιόν, καὶ ὄπλοις, καὶ ἔξοφισι, καὶ  
 γυωργικοῖς ἐργαλείοις ἐχρῶντο, βαφῆ τινὶ ταῦτα  
 πομῶντες.

*Gli antichi seruiuanfi, e delle armature, e del-  
 le spade, e de gli stromenti di laudro fatti di  
 rame, e con certa temprà quegli indurauano.*

*Così leggiamo nel quinto libro di Locre-  
 zio.*

*Aere solum terra tractabant, aereq; belli*

*Miscebant fluctus, & volnera uasta fe-  
 rebant.*

Ma sopra tutto Pausania ne Laconici  
 chiaramente ciò ci dimostra. *fuisse aera*  
 (così dice il suo interprete) *Heroum arma  
 ex aere. Homerus se statur dum bipennem  
 Pisandri, & Meriona sagittas describit:*  
*argomento & est Achillis hasta in Aescula-  
 pio Memnonis ensis totus ex aere cum hasta  
 illius imitata, & summa cuspidis aera sit.*

Questo medesimo dice Eustatio nel primo  
 della Iliada, e confermano altri grammatici,

ci,

ci, e parmi che l'Ariosto ancora la seguitasse secondo vna mia sposizione in que' versi della stanza 49, del canto quarantesimo.

*Contra me sò che non bauerà difesa,  
Se tutto fosse di ferro, e di rame.*

Che per far noto egli è da sapere, che questo luogo è soggetto all'opposizione del aumento. Conciosia che essendo il rame nel vso militare da meno, che il ferro, e l'accrescer d'osseruanza: soggiungendosi cosa minore, auuiene che si renda difettuoso il parlare. Hor colui che fece l'annotazioni appresso i Canti della Gierusalemme, difende l'Autore con dire, che ragionandosi del Côte, e così di Caualiere solito armarsi di ferro, non era conueneuole lasciar il ferro, del qual almeno tacitamente si trattaua; e fauellar del rame, e di nuouo far ritorno al ferro, il qual n'haurebbe hauuto in quel ragionamento al primo, e il terzo luogo. Ma à mio parere è difesa molto fiuole, chi l'obligaua à soggiugner rame, e non più tosto diamante, o altra cosa più dura. e così credo debbia parer à ciascuno. Però diciamo che l'Ariosto rimirò al vso de gli an-

tichi, & alla opinione già mētouata, e volse dir, ch'essendo antica vsanza l'armarsi di rame, e quella del fero non tale.

*Se tutto fosse di ferro, e di rame.*

Si feco hauesse vnito tutto il valor dell'età presente, e de gli antichi. Ma ritornando al nostro proposito. questa opinione tutto che fondata in così buoni scrittori, non pare, che debbia tenersi vera. Conciosiache quantunque l'vso del rame fosse secondo Esiodo prima ritrouato, che del ferro; tutta uia ciò adiuenne nel terzo secolo, propriamente detto da quel metallo. ma il tempo degli heroi fù nella quarta età, nella quale Esiodo pone le guerre, e non niega altrimente del ferro. E quantunque Omero nomini l'armi χάλκισα, che metallo propriamente significa: nulla di meno egli l'intese per lo ferro, essendo così vso di fauellarsi appresso gli antichi. ilche affermò Apollonio, e lo Scoliaсте di Apollonio il referisce nel libro primo con queste parole. Απωλλώνιος φησιν εν πρώτω τῶ υπομνημάτων τῶ σιδηρον ὑπό τῶ ἀρχαίων λέγεσθαι. cioè dice Apollonio nel primo de suoi Memorabili, il ferro da gli antichi essere

*se re*

*ferè stato detto rame. E vien comprobato cō l'autorità d'Aristotele nella Poet. al c. 25.*

*Τὰ δὲ κατὰ τὸ ἔθος τῆς λέξεως οἶον.*

(Sono luoghi d'Omero.)

*Τὸν πεκραμμένον οἶνόν φασιν εἶναι, ὃθεν πιποῖ ἦται. κνημῖς νεοτεύκτε κασιτέραιο, καὶ καλπίας τὰς δὲ σιδήρον ἔργαζομένους.*

Il qual luogo per se difficile, e così chiamete interpretata, e traduce il Piccolomini. e ( si possono ancora alcune obiezioni disciogliere) *per lo comune uso del parlare; come per essemplio, ogni meschiato liquore, che s'usi per vino, si suol dimandar vino. & sopra di tal uso è fondato quel luogo. Gli scibinchieri erano nuouamente di Bagno fabricati. Medesimamente Fabri Erarÿ ( cioè lauoratori in rame ) hà fatto l'uso chiamar i fabri che lauoran di ferro. La qual vsanza per per concordar in parte queste openioni, e dichiarar Arist. cred'io c'hauesse luogo per questa cagione. Conciossiache essendo vero; come s'è mostrato con Esiodo, che nel età precedente à quella de gli Eroi, s'adoperasse solamente rame: auuenne per auentura, che o per l'introttura delle guerre,*

o perche con il tempo auanzandosi l'industria humana, escono sempre mai à luce nuoue inuentioni d'artifici; che le cose fatte di rame, si trasmutassero nel ferro, e trasmutate remanesse il medesimo modo di ragionarne. E questo volse accennare Arist. κατὰ τὸ ἔθος τῆς λέξεως: e rendesi chiaro col secondo luogo che cita d'Omero, ch'è nel nel ventesimo primo dell'Iliade; Ma fia bene soggiugnere il testo intiero del Poeta.

Ἄμφι δ' ἐμὴν κνημὶς μετ' ὄκτυ κασιτέροιο,  
Σμερδαλέον κονάβησε, πάλιν δ' ἀπὸ χάλκος  
ὄρεσε

Βλημῆντα, εἰδ' ἐπέρησε. cioè:

*Intorno lo schinchiere del nuouo stagno*

*Fà terribile il suono, e tornò dietro*

*La lancia, senza penetrarui à dentro.*

Per li quali versi. chi sarà mai ardito voler affimar, che Achille s'armasse di stagno? impercioche si cosi fosse stato: o la percossa non haurebbe risuonato cosi forte; o si farebbe lasciato penetrare dal asta; o pure non l'haurebbe ribattuta di modo, che fosse risaltata in dietro. adunque fia vero quello che dice Arist. che parlò Omero secondo

d'vfan-

l'vsanza de più antichi. Sò bene vna spofizione che dà Iacopo Mazzoni à questo luogo, al cap. 28. del libro primo della difesa di Dante. il qual dice ch'Omero hà nomato schinchiero di stagno, non perche fosse veramente di stagno; ma perche era di fuori stagnato, & imbrunito in guisa ch' à risguardato pareva più rosto di stagno, che d'altro metallo; ma se questo. è vn giuocare à chi l'indouina. Certamente il Mazzoni non hà questa volta ferito il segno. & ardisco dirlo, perche parmi douersi esplicar altramente, e più conforme il vero, e più secondo la intenzione d'Arist. perloche farei fondamento in quell' aggiunto *νεοτεκτα*, che vuol dire *del di nuouo fabricato*. e sarebbe, che essendo il ferro forbito, e terso, di molto simile al color dello stagno, e pur di fresco ritrouato, e posto à lauoro in quel secolo: Omero, e per virtù del aggiunto, e per esser la metafora consolata dal costume; hauesse detto semplicemente *νεοτεκτων κασιτερον*, in vece di scriuere *κασιτερον*, cioè il ferro, per la qual ragione possiamo ancor dire, che non ben Eustazio nel decimo ottauo del

Iliade

Iliade esponesse quella aggiunto *εἰανῶ*, ch' Omero diede allo stagno de' medesimi schin chieri d'Achille: quando egli alterando la voce, volse che *εἰανῶς* fusse detto dal Poeta, quasi *ρεανῶς*, cioè *ῥεγυτος*, *ἢ ῥαδίως χυτῶς*: che vuol significare *fusile*, e *che facilmente si fonde*. Conciossiache hauendosi in tal maniera à sforzar quel vocabulo: perche non più tosto esponere *εἰανῶς* quasi *νεανῶς*, cioè *νεατῶς ὀνεαρῶς*, che nuouo, o nouello, o di nuouo trouato potrebbe esplicarsi? e farebbe senza dubbio minor alterazione, & isforzatura, e più conforme al pensier del Poeta: come si può facilmente conoscere. Ma ritornando al ferro se noi andremo ben cercando troueremo ancora appresso Omero, & Esiodo questo metallo con la sua propria voce significato nel armi. Esiodo primieramente nello scudo d'Ercole in quel verso.

*Θήκατο δ' ἀμφ' ὤμοισιν ἀρῆς ἀλιτῆρα σιδῆρον.*  
*Posefi intorno le spalle il ferro difesa de nocu-  
 menti.* Omero più volte ma principalmen-  
 te nel settimo del Iliade.

*Οὐνεκ' ἄρ' οὐ τόξοισι μαχέχεται δούριτι μακρῶ*  
 Ἄλλα

Ἀλλὰ σιδῆρεϊν κορυὴν ῥήγνυσκε φάλαγγας. &c.

*Non pugnaua con archi, e asta lunga,*

*Ma le scchiere rompea con ferrea mazza*

Il qual luogo non posso negar, che io non riconosca da Francesco Corduba, ilqual nel suo libro di presente uscito alle stampe, n'andò molti raccogliendo non à terminar questa differenza ( come habbiamo noi fatto ) ne à questo proposito. tuttauia egli n'ò hà auertito vn'altro principalissimo, e da non douersi pretermettere da lui, e si è nel nono del Odissea. per cui si mostra, che non solo al tempo de gli Eroi fosse conosciuto il ferro; ma l'vso della temprà. & à questo luogo stimo c'hauesse principalmente riguardo Arist. nel testo citato del Poetica, quando hebbe à dire che secondo l'vso degli Antichi. *Aerarij vocarentur qui ferrum exercebant.* dice adunque Omero.

Ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ χαλκεὺς πέλεκεν μέγαν ἢ ἐσκεπάρνον

Εἰν ὕδατι ψυχρῶ βάπτει μεγάλα ἰάχοντα  
 Φαρμάσων τὸ γὰρ αὐτε σιδῆρευγε κράτος ἐστὶν  
 cioè come s'espone dal interprete latino e che così ci piace à magior autorità di recar,

*Sicut*

*Sicut autem quando faber ferrarius securim  
Magnam, vel asciam,  
In aquã frigidam demergit valde resonantẽ  
Obdurans, hoc enim ferri robur est.*

Era adunque il ferro antichamente ma'l  
differo rame per v'sanza di parlare. e questa  
opinione hà seguito Varino ancora così di-  
cendo.

*Χάλκεια τὰ ὄπλα, συνήθως, καὶ τὰ ἐκ σιδήρου.*

Anzi parmi, che in essa tacitamente concor-  
ra gran parte de letterati; conciossiache si-  
mil luoghi d'Omero, e d'Esiodo, e d'altri  
Autori, per lo più voltano ficche vi s'inten-  
da il ferro, e non il rame. Primo fra quali è  
stato Vergilio, il qual seguitando Apollo-  
nio, & Arist. e particolarmente ne luoghi  
citati: non disse cosa differente d'Omero. è  
ben vero, che vogliono i Grammatici, che  
Omero, & Esiodo insieme, *ἐν τῷ καλκιοφώνῳ*  
hauessero hauuto riguardo alla natura del  
rame, il quale è come essi dicono *ἡχητικώτα-  
τος ἐν τοῖς μετάλλοις*: cioè *vocalissimus*, e che  
per tanto Lucrezio, come nota Seruio, disse  
*ærea vox*, e non *ferrea*. Tutta via il Poeta  
volse hauer più riguardo all'infragibilità  
del

del ferro, che alla sonorità per così dire del rame; o perche forse gli pareffe dir cosa più conforme al pensiero d'Omero, che si dichiarò con dir nel vndecimo del Iliad. *φώνη δ' ἀργήκτος*; o per non parere (dicendo di bronzo) che non conoscesse questo uso di parlar de gli antichi: ma per qualunque altra ragione si fosse: questo è vero, che ottimamente sel disse. il che è stato mia intenzione dichiarar in questo Vergato. Però in quanto all' autorità di Pausania; tutto che vi sarebbero molte cose che dire; per non esser più lungo; tralascio d'accomodarui qualche risposta. e ben vero che non tacerò vn luogo di Plinio, per cui, e si renderà vacillante il detto di Pausania, e non poco insieme s'illustrerà questo Vergato: Dice egli adunque nel 34. al cap. 15. *Est & Rubigo ipsa in remedijs, & sic Telephum produr sanasse Achilles, siue id aerea, siue ferrea, suffide fecit. ita certè depingitur eam decussiens gladio.*



## VERGATO VI.

Giunta maggior della derrata. Si riprende vn luogo del Tasso . Motto di Cicerone. Naso d'Ermocrate . Prouerbio Napolitano . Cria è sua deriuazione .

**A** Vuien talh ora nel mercatare , che la giunta sia più della derrata , e quando ciò si scerne non può far altri , che burleuolmente , e motteggiando non se ne marauigli. Chi non sà debbia esser minor della cosa , à cui è aggiunta : e cosi l'appendice del principale. E certo festeuolmente Apuleo ci dipinse nel libro del Asino d'oro. La sua Psiche attaccata alla gamba del picciolo Cupido volar per l'aria , con questi scherzi di parlare , *at Psiche statim resurgentis eius crure dextro manibus ambabus arrepto, sublimis euectionis appendix miseranda , & per nubilas plagas penduli comitatus extrema consequia* . Sarà adunque il ragionar di simil

VERGATO IV. 47

mil aggiunta , parimente materia festuole del presente Vergato . e sumministrerallane il Tasso in quei versi del canto 6.

*E torna per ferire, & è di punta*

*Piagato oue la spalla al braccio è giunta.*

Quasi dicesse, doue l'arbore stà attaccato al Pero. Hor questo è disconueneuolezza non mediocre, & altro che lo strascino della coda della Volpe ridicola à gli animali medesimi. Sopra la quale sproporzione, fundò Cicer. quell'argutissimo motto. quãdo veg- gendo Lentulo iuo genero , huomo della famiglia Piccinina, portar vna lunga spada nel fianco: disse marauigliando, (è referito da Macrob. ne Saturn.)

*Quis generum meum ad gladium alligauit?*  
Anzi nella medesima ragione, (il che fa più à proposito) s'appoggiò quel bellissimo distico di Teodoro, nel libro de gli Epigrammi greci .

*Ερμοκράτης τῆς ῥινός, ἐπὶ τὴν ῥίνα λέγοντες,*

*Ερμοκράτης, μικροῖς μακρὰ καρίζομεθα.*

Doue il Poeta per dar la burla à vn certo Ermocrate ,c'hauea vn naso grande (per così dire) di Spagna , o come disse colui.

*Che*

## 48. VERGATO VI.

*Che portaua de nasi il confalone*. di modo, che fatto per la sua grossezza notissimo, quando si diceua naso d'Ermocrate: non si poteua magnificar cosa più grande. Hor prende quindi occasione il Poeta, è vuol mostrar, che essendo picciolo Ermocrate, e grande il suo naso; anzi soprauanzante tutta la persona di quello, di modo che pareua non il naso fosse giunto ad Ermocrate; ma che tutto Ermocrate stesse attaccato al suo naso: non poteuasi altrimenti dire naso d'Emocrate, ma si doueua dire Ermocrate del naso. perche altrimenti sarebbe stato *μικροῖς*, (com'egli dice) *μακρὰ νασί* *ἕδωκεν*; *hoc est paruis aptare grandia*. cōforme diciamo e' habbia fatto il nostro Torquato. Ma ò si se potesse la viuacità di vn distico, tanto Greco, quanto Latino esprimere attamente in duo versi Italiani: non ci sarebbe suto bisogno volendo trasferir questo epigramma: metterci di nostro pen nel' o. però, o imitazione, o che siasi questo madriale, così l'habbiamo esplicato.

*Veggio vn huom; anzi vedo  
Sparirmi vn huomo, e comparir auante.*

Vno

*Vno naso gigante.*

*Quest'è'l naso d'Ermocrate; ma credo,*

*Per non parlar à caso;*

*Cbe questi sia Ermocrate del'naso.*

Ma non tacerò altrimenti il prouerbio de' Greci, corrispondente al nostro Italiano di cui fa menzione Luciano, nel' Encomio di Demostene. Σοὶ δ' ἰσῶς ἀλάβρα τὸ τῆς παρομίας σκῶμμα, ἐπὶ τῇ ἀσυμμετρίας ἐπαγάγιαται, μὴ σοι μῆζον πρόσκοιτο τεπίσαγμα: (come legge l' Autor degli Adagi) τῶθυλάκῳ cioè: *ne tibi thylaco maior sit accessoria sarcinula*, Era il Thylaco forte di bisaccia, o sacco da portar peso, il qual dice che graue riempuito, era giusta soma à portare: e qualunque altra cosa si fosse aggiunta, ἐπίσαγμα, cioè, come dice Gilberto Cognato. *Oneris adfertura*; onde nasceua, quando di fouerchio soprauāzaua, l'ἀσυμμετρία, che dice Luciano. Ma noi Napolitani n' habbiamo vn simile, e non mi vergognerò riferirlo.

*Cēto crie d' Acierno ammazzarono vn Mulo,*  
e nacque l' Adagio, che i Cittadini d' Acerno, ad vn Mulo già carico giugneuano à

D por-

portar alcune bazzicature: e replicando il Mulattiere del peso, rispondeuano nõ esser Cria. e tanto moltiplicarono le Crie, che diuenne *maior thylaco accessio*, e la bestia se ne crepò. Ma di questa parola *Cria*, altri si farà forse riso: & io hò pcurato à posta l'occasione, per accennar, che sia pura voce greca; come parecchie altre n'habbiamo: e sia il medesimo che  $\gamma\epsilon\upsilon$  parimente passato in prouerbio  $\mu\upsilon\delta\iota\ \gamma\epsilon\upsilon$ , *ne gry quidem*. frequentissimo appresso Aristofane, e con molta grazia solito vsurparsi nelle scritture de i moderni, e vale cosa tantilla, o di minima quantità, e preggio; come è il nero dell'vngbia. onde altresì diciamo *non vale, o non si stima cria*. per quello medesimo, che in Toscana fauella esprimefi, *non si stima, ne vale un nero d'vngbia*. Ma tanto basti hauer prouerbiando scherzato.



# VERGATO VII.

Nutritura d'Achille, e sua allegoria. Petrarca dichiarato nella Canz. *fil diffi mai, &c.* Amanti pongono lor paradiso nelle bellezze. Carro d'Elia, e sua interpretazione. Vehicolo igneo posto da Platone.

**S** Volsi comunemente affermare, che lo 'ntelletto nostro si pasca nella lezione de buoni Autori. Ma che vagliono cotesse lezioni; se talhora non si penetra nel sentimento? Chirone gran Maestro di Achille notriua il suo discepolo del cerebro delle fiere. e questo forse significarono à mio parere gli antichi. La noce si stima per lo nocciuolo. e Plauto ben affermò, che *chi vult nucleum, opus est, frangat nucem.* Ma non è mio pensier continuar questo discorso. Vengo al Petrarca: & à quel luogo nella fine della Canzone s'il disse mai, &c.

*Per Rachel hò scruito, e non per Lia*

D 2 Ne

*Ne con altra saprei*

*Viver; e fosterei*

*Quando'l ciel me rappella,*

*Girmen con ella in su'l carro d'Elia.*

Ma prima ch'altro ne fauelli, non tacerò che il Petr. con souerchio ardire, e forse con temeraria arroganza, trasferì à suoi vani propositi questa storia della sacra, e diuina Scrittura; e come trafandato nel immoderato affetto di vna donna, trascurò sovente in considerare, che con metafore sacre non si deueno esplicare concetti profani. Che s'altroue hà fatto con errore, in questo luogo s'hà meritato non poco biasimo. Ilche tanto più volentieri altri confesserà esser vero; quanto meglio conoscerà (quello che non è stato ancor dimostrato) ciò che s'habbia voluto significare nelle parole de versi proposti. i quai non sò dir se siano stati intesi, o frantesi da suoi commentatori. Conciosiache, se l'andarsene con Elia, vuol significare, vniti in amore traualicar in Paradiso: Io non sò veder, che malore sia questo, (per così dire) onde il Poeta hauendolo à patire: debbia ragioneuolmen-

tuolmente seruirsi della parola *sosterei*; che sofferir grauezza, e patir disaggio comunamente, & in ispiceltà in questo luogo, significa. ma qualch'altra cosa certamente egli hà inteso, della quale dirò mió parere, e chi più sà, più discorra. Dico adunque che il Poeta in questa canzone volendo disgannar sua donna, si vò iscolpando con molte imprecazioni, e parendogli sempre poco hauer detto: al Conuiato mette mano ad vn iperbole di molto rischio; e stà appoggiata sopra vn sonetto precedente.

*Di come eterna vita, e veder Dio,*

*Ne più si brama, ne bramar più lice:*

*Così me donna il voi veder felice,*

*Fa in questo brieve, e frate viuer mio.*

E si conforma con quel altro luogo nel fine del Trionfo della Diuinità.

*Se fù beato chi la vide in terra;*

*Hor che sia dunque à riuederla in cielo.*

E volea dire ( benchè come hò da principio accennato non sia cosa lodeuole, ne l'hauerebbe douuto dire ) che si come vita eterna: cioè gloria che fa beato, è la visione di Idio nel cielo: così o Donna in questa

D 3 frate

## 54 VERGATO VII.

frate mia vita, e lontano tanto da quello stato felice, in vn certo modo la bellezza del vostro aspetto m'imparadisa. Hora questo medesimo, che enunciò il Petr. viuendo vita mortale: rafferma ne versi proposti, nello stato del altra vita. Quasi dicesse. Laura tu sei stata, e sei la mia Rachele, per cui hò speso, e consumerò tutto il settenario della mia vita; altra cosa non desiderando, che vnirmi con essa teco: la qual vnione tanto m'è cara, che bramo anco si perenni dopò, che saremo chiamati in cielo, oue io sosterei ( tanto è l'amor che ti porto. Il cōcetto è poetico; alla vanità degli amanti non son nuoui simili sogni. ) non hauer altra fruizione, che della tua chiarificata bellezza: nella quale stando fiso, collocarei anco la sù la mia propria beatitudine. Hor questo affermo sia il medollo del Orfodico così, per accennar, che il vero Cristiano debbia reputar q̄sto pensiero, e questo modo di parlarne, cosa meno c'humana. Ma non hò fatto nulla; se non dichiaro, che significhi al Carro d'Elia. E per accomodarlo alla detta sposizione: possiamo dire:

re:

re; che se come questo Profeta ; essendo riferbato à trouarsi nella consumazione del mondo ; conforme raccontano i sacri Scrittori, e confessiamo vero : gode; non fra spiriti beati ; ma nel paradiso terrestre vna felicità particolare : così il nostro amante desideraua ; togliendosi da gli affanni della vita, con priuilegio singulare felicitarsi tutto solo, nel modo c'habbiamo detto. Ma nõ posso tacer, che io sempre hò stimato (senza partirmi ancora dalla sposizione) che il Petrarca per questo carro di fuoco: intendesse vna dottrina bellissima di Platone, e receuta da Poeti . Dicono i Platonici ( trascriuo Giulio Camillo nel idea del suo theatro ) le anime nostre la suso hauer vn vehiculo igneo , ouero ethereo, ilche è comprobato negli Angeli di Dauid , quando dice . *Qui facit Angelos suos spiritus , & ministros suos flammam ignis*: onde il medesimo Camillo in vn sonetto,

*Fiamme ardenti di Dio, Angeli santi.*

Et aggiungono i Platonici , che quando à ciaschuna delle dette anime è apparecchiato nel ventre materno il vehiculo terreno ;

se ben l'anima, ch'è nel sottilissimo vehiculo igneo, si volesse copular col corpo, cioè vehiculo terreno; non potrebbe; perciocchè tanta sottilità, con tanta grossezza non potrebbe conuenire senza vn mezzo, che tenesse della natura dell'vno, e dell'altro; & che per tanto scendendo ella di cielo in cielo, e di sfera di elemento, in sfera di elemento, va tanto ingrossandosi, che acquista il vehiculo aereo, ilqual tenendo della natura di amendue; viene à facil copulazione. Questa opinione tiene Verg. nel sesto, doue dice, che l'anime peccatrici partendosi da questo corpo; ancorche elle dal terreno vehiculo siano liberate, per tutto ciò non sono libere dal aereo: e per tali cagioni vanno à luoghi purgatorij, doue tanto dimorano (ti soggiungo il testo del Poeta.)

*Donec longa dies perfectò temporis orbe*

*Cōcretam exemis labem, purumq; reliquit*

*Aetheriū sensum, atq; aurai simplicis ignē.*

Nel qual vehiculo igneo ritornate, al beato luogo ascendono. à questa opinione s'accomodano molto bene le parole del Petrarca.

*Quan-*

Quando'l ciel me rappella, cioè purgato che sia dall'ombre, e dalle macchie cōtratte; sicche sia giudicato degno del cielo rappella, e ciò similmente secondo e Platonici: Perche se l'alma, com'essi dicono discende dal cielo nel mondo: per consequenza v'è richiamata, e tornaci qual ora v'ascende; che tanto val questo vocabolo, *sul carro d'Helia.* posto nel veicolo ethereo, *sosteneri.* poiche per suo amore si farebbe contentato del finito bene, della sola vnione con sua bellezza, *girmene.* Impercioche questo vehiculo à questo fine è dato del mouersi, & andare, che altramente non haurebbono mouimento: perche cosa non si moue (sono parole del medesimo Camillo) si non per mezzo di corpo. *Con ella.* cioè insieme con lei, o vero doue ella si fusse. Ma à proposito del Carro di Elia, non tacerò vna bellissima erudizione, che auerte S. Gio. Crisostomo intorno alla pittura con che i Greci dipingono il Sole. *Nam quod ei* (per dirlo con le parole del Venerabil Beda nel libro delle trenta questioni alla quist. 28.) *currunt, & equos tribuant, de miraculo*

raculo sumptum est Heliae, qui curru, equisq;  
igneis sumptus est in caelum quod Ioannes Cō-  
stantinopolitanus autumat enim Graeci ἡλιος  
sol dicitur sicut Sedulius cecinit de Ascensu  
Heliae.

Quam bene fulminei pra luens semita caeli  
Conuenit Heliae merito qui & nomine fulgēs,  
Hac ope dignus erat: nam si sermonis Achivi  
Vna per accentum mutetur littera, Sol est.

Audientes Graeci ab Israelitis quos diuinas  
habere literas fama prodebat, praedicari quod  
Helias igneo curru, & equis sit igneis ad Pa-  
radisum, non ad caelestia translatus, vel certe  
hoc ipsum inter alia depictum in pariete vi-  
dentes crediderunt uicinia decepti nomini-  
bus solis, hic transitum per caelos esse desi-  
gnatum, & miraculum diuinitus fa-  
ctum commutauerunt in argu-  
mentum erroris. Si come è

Stato ancora, ma in di

uersa forse d'erro-

re, trasmutato

dal nostro

Poeta.

VERGA.

# VERGATO VIII.

Ariosto dichiarato, & annotato in più luoghi. Mastino, e sua etimologia. Alano che sia. Animali ambigeni. Lycisca. significato del verbo vgnere. vfo delle mense presso gli antichi.

**M**A' questo Vergato concederemo tutto al Ariosto: che certamente volentier mi spazio nel Giardino di sì bellissimo poema: benche, come spesso mi delectano i fiori; così talhora sento puntura da qualche spina. Dice egli nella stanza 37. del canto 14.

*Come Lupo, ò Mastin ch'ultimo giugne  
Al Bue, lasciato morto da villani:  
Che troua sol le corna, l'ossa, e l'ugne.  
Del resto son sfamati Augelli, e Cani.*

Potrebbe per auentura dubitar alcuno in legger questo luogo, che forte d'animale fosse il Mastino? conciosia che pare in questi versi, l'Ariosto non l'abbia tenuto altramente.

mente per Cane , e crescerà il dubbio nel medesimo Autore: s'alcuno sappiendo, che Alani siano vna spezie di cani, o della Britannia, o della Schitia , e così detti dal paese, donde hanno origine: i quali sono di natura ferocissima: e s'abbatterà in quella stanza del vltimo canto .

*Come Mastin sotto il feroce Alano.*

( M'imaginaua vn tempo, che vno fosse Ercole, & l'altro Anteo in si fatta guisa è magnificò questo parlare. )

*Che fissi i denti ne la gola l'abbia:*

*Molto s'affanna, e si dibbate in vano,*

*Con occhi ardenti, e con spumose labbia.*

*E non può uscir al predator di mano .*

Tutta via, & in questi luoghi, & altroue non val altro che Cane; così detto si non sono ingannato dal verbo greco, *μαστινεν*, che significa indagare, & inuestigare *ἵχνια μαστινεν* andar fiutando i vestigi, e cercar la preda: che è propio de Cani, & in ispecieltà de' cacciatori; onde fra i molti nomi, che lor dà Ouidio nelle Metamorf. vi è anco questo di *Incobate*, cioè di caminator per i vestigi: è però conueneuolmente si può dire,

re, che indi traggono questo nome. Ma farà bene esplicare in che modo habbia luogo il proposto dubbio ne citati esempli: nel che per aventura altri così facilmente non fia intrato. In quanto al primo si coglie chiaramente soggiugnendo Augelli, e Cani senza l'aggiunto della parola altri, ò simile. e nel secondo nasce la difficoltà dal sostantiuo *predator*; conciosia che le fiere; e non i cani, sono preda d'altri cani. e si ben talhora questi animali son à contesa fra di loro, nasce per altra ragione: ben esplicata dal medesimo Autore, nel canto primo.

*Come soglion talber duo can mordenti,*

*O per inuidia, o per altr'odio mossi.*

Tuttauia cercheremo sodisfar à queste opposizioni, e per quello, che tocca all'ultima possiamo rispondere, che disse *predator*, in quanto, che in quello stato, così soggiaceua il Mastino; come si fosse stato fiera predata. ben è vero, che volentier v'harrei altra parola desiderato. In quanto al secondo io non mi sodisfo con altro, che con dir l'Ariosto per Mastino, hauer inteso vna certa sorte di Cane, che nasce particolarmente,

te, come dice Aristot. in Cirene. e dal congresso del Lupo con le Cagne. detto con nome greco Licisca : e che per tanto l'habbia potuto differenziar, come egli fatto . Sò ben io che per quanto ne scriue Arist. e Plinio anco se ne generino da i Lioni, da i Tigri, e dalle Volpi: che altresì hò letto in Senofonte; onde conseguirono appropriati nomi appresso i Greci , cioè *χάρων τίγρις λαμπερος* , ma non fa mistieri andar toccando se non quello che è di bisogno . Tuttauia sopra questa sorte d'animali ambigeni; (per così dire) hò letto vn bellissimo epigramma di vn antico Poeta : che non lascierò, come che faccia à proposito con questa occasione di referire,

*Hæ sunt ambigena, qua nuptu dispare cōstitas  
Burdonem sonipes generat, commixtus Asella.  
Mulus ab Archadicis, & equina matre  
creatus.*

*Tityrus ex ouibus oritur, birceq; parente.  
Musionē Capra ex veruegno semine gignit.  
Apris atq; sue setosus nascitur Ibris.  
As Lupus, & catula formant coeundo Lyciscā.  
La qual razza di Cane stimolata dalla fame,*

*me,*

me, come dicono costoro, c'hanno scritto d'Agricoltura, suol ancora assaltar l'Armamento, e pascersi di quello. onde non fia marauiglia, che come dice l'Ariosto: vada al Bue. è ben si da marauigliare quello, che egli soggiugne. *Al Bue lasciato morto da Villani*, conciosia, che per quello che mi sappia, & intenda dire, i Villani hanno per cosa troppo preziosa il Bue; e se ne mangiano infino alla corata. Sogliono ben si far cotesto ne gli Asini. ma *hoc magnum est periculum* (dice Plauto) *ab Asino ad Boues transcendere*. però non sò come se l'habbia detto questo l'Ariosto. Ma consideriamo il rimanente della stanza, e diamo fine al Vergato.

*Riguarda in vano il tescbio, che non ungue,* can. 14  
se. 97.  
*ugnere*, qui non vuol significare aspergere di grascia; sicche vogli dir, che il telchio non hauesse niente del ontuoso. perche tale ne il Lupo, ne il Mastino l'haurebbono per così dir fuitato. ma vuol dar à intendere, che essendo di già spolpato, non daua più da beccar carnaggio; e con tal sentimento fu vsato questo verbo dal Boccaccio  
nella

nella nouella festa del ottaua giornata *de-*  
*liberarono tutti è tre di trouar modo da vgnere*  
*il griso, alle spese di Galandrino.*

*Così fa il crudel Barbaro in quei piani,*  
*Per duol bestēmia, e mostra inuidia immēsa,*  
*Che venne tardi à così ricca mensa.* Chiama  
Mádricardo Barbaro, e crudele; pche meglio  
se gli cōfaceffe la simigliāza già detta. Cō-  
ciōsia che altroue parlādo di Rinaldo, e vo-  
lēdo dir il medesimo: raddolcì la compara-  
zione, e disse nel canto 43. alla stanza 153.

*La consolazion, che seppe tutta*  
*Diè lor, ben che per se tor non là possa;*  
*Che giunto si vedea quiui alle fratta;*  
*Anzi poiche là mensa era rimossa.*

Tratto il modo di fauellare dal vso delli  
pfandi, e delle cene compite: nelle quali i  
frutti sono l'ultimo, che vi s'appone. è cosa  
triuiale quel detto *ab ouo ad malum*. ma il  
disse secondo l'vsanza de moderni; perche  
altramente haurebbe douuto dir *le men-*  
*se*, cōme disse Virg. nel primo dell'Eneid.

*Postquā prima gites epulis mensaeq; remota*  
& altroue imitò il medesimo Ariosto,  
*Tolte che fur le mensa, e le vitande.*

VER-

# VERGATO IX.<sup>65</sup>

Figliuoli della terra, di Giove, e di Nettuno; chi furono detti appresso gli antichi? Virgilio inferiore ad Omero in vn luogo, e contro Macrobio. Viracochie voce Indiana è sua significazione. Figli del Demonio quali. dichiarasi il Prouerbio. Nati dalle Furie. Notato il Guarino nel Pastor-fido.

**G**Li huomini di non conosciuta origine, costumarono gli Antichi variamente denominare. Imperciocche, (essendo quelli, come d'altri si può anco dire, in tre maniere considerati.) ò erano eccellenti per virtù, e sapere; o veramente famosi per vizio, è crudeltà: o ne l'vno ne l'altro; ma noti solo la loro ignobile oscurità, o vilezza. A questi vltimi dieder nome di *πηλόγιστοι καὶ γηγενεῖς*, cioè di figli della terra. cosa nota nelle buone lettere. Tuttauia appor-  
E terò

tèrò vn luogo di Liurio , così per còfirmar  
ciascun capo di questa mia diuisione con  
qualche autorità ; come che questo luogo  
non sia stato considerato per quel che mi  
sappia , ne dal Poliziano medesimo che di  
ciò fece vn cap. part. nelle sue Miscell. dice  
adunque Liurio nel libro primo . *Deinde ne  
noua Urbis magnitudo esset addecienda mul-  
titudinis causa . Veteri consilio condensium  
urbes , qui obscuram atq; humilem coiciendo  
ad se multitudinem , natam e terra sibi pro-  
lem mentiebantur.* I primi furono detti figli-  
uoli di Gioue. Aulo Gellio nel libro 15. del-  
le sue Notti Attice al cap. 21. *Præstantissi-  
mos virtute, prudentia , viribus Iouis filios  
Poetae appellarunt, ut, Aeacum, & Minoa, &  
Sarpedona .* A gli vltimi dieder padre  
Nettuno , e gli dissero nati dal mare .  
C. Fornuto nel libro della natura de gli dij.  
*Διά δ' ἐ τὴν θεωρημένην βίαν παρὰ τὴν θάλασσαν ,  
κὴ πάστας τὰς βιαίαις , καὶ μεγαλεπιβύλας γε-  
νομέναις, ὡς ἢ κύκλωπα , καὶ τὰς λεισεργόνας , καὶ  
τὰς ἀλωίδας , ποσειδῶνος ἐμύθησαν ἐκγόνας  
εἶναι .*

Le quali parole vagliono quasi il medesi-  
mo

mo, che appresso A. Gellio nel medesimo luogo *ferocissimos, & imanes, & alienos ab omni humanitate, tãquã e mari natos. Neptūni filios dixerunt Cyclopa, & Cercyona, & Lestrygonas.* Ma prima di tutti, il fonte delle dottrine Omero nel decimosesto della Iliade: doue fa che Patroclo dica ad Achille.

Νηλεὺς ἐκ ἄρα σοῖγε πατὴρ ἦν ἰππότα Πηλεὺς  
 Οὐδ' ἐθέτις μήτηρ, γλαυκὺ δέ σε τί κτε θάλασσα  
 Πετραίτ' ἠλίβατοι. ὅτι τοι νόος ἐστὶν ἀπῆνής.  
 cioè.

*Crudel à te non fù Peleo già Padre,  
 Ne Madre Teti. il mar e l'alti scogli  
 Ti fer; poiche non bai pietoso il core.*

I quai versi non sò veder, in che modo habbia immitando, migliorato Vergilio, dicendo.

*Nec tibi diua parens generis nec Dardanus  
 Autor*

*Perfide, sed duris genuis te cautibus borrens  
 Caucasus, Hircanaq; admorūt ubera tigris.*

Impercioche io stimo contro Macrobio, ch'egli fusse di molto inferiore. e si bene v'aggiunse del nutrire, che non posso non affermar, che sia lodeuol assai; nulladime.

no in Omero, non era ciò altrimenti mestieri di fare : essendo cosa di già receuuta , e per auentura stimata vera, che Achille fosse stato non dal latte delle femine, il che di mostra col nome ; ma dal medollo ouer cerebro delle fiere, dal suo Chirone nodrito.

Ma nella generazione parlò Virg. oltre ogni simiglianza della natura ; così per hauer posto vn solo agente ; come perche la pietra assolutamente non è produttrice di nessuna cosa animata . Et Omero diuina- mente congiunse l'acqua , e la Pietra , la qual manifesta cosa è producer l'Ostreghe, e simili sorti di testacei. ἀμικτα δ' ἐκείνα (per dir le parole di Plutarco, che disse a questo proposito nel *Opusculo se' terrestri Animali , o l'aquatici habbiano più accorgimento* ) κομιδῆ πρὸς χάριν , καὶ πασῆς ἀμύρα γλυκιθυμίας. Però conueneuol simiglianza d'Achille ; che per allora ritirato da gli altri, di niente si resentiuua alle occisioni de tanti Greci. Oltre che essendo Teti dea marina , che per aggiunto ancora glie le vien dato da Orazio, non era conueneuole à saltar molto lontano; come fece Vergilio , da  
 Dei,

i Dei, à i sassi: però dando più nel verisimile; disse Omero. Tu non sei altrimenti figlio di Peleo, e di Teti dea marina; ma il mar medesimo con i suoi scogli, t'hanno prodoto. Fù adunque Virg. inferiore ad Omero, e non solo à quelli; ma per la stessa ragione à Teocrito cui par c'habbia ancora voluto imitare, il qual nel terzo Idilio parlando d'Amore disse:

Νῦν ἔγνων ἢ ἔρωτα . βαρὺς θεὸς ἢ ἂν λεαίνας  
 Μασδὸν ἐδύλαξε, δρυμῶ τὲ μιν . ἔτρεφε μάτηρ .  
 e come hà il suo Interprete .

*Nunc scio quid sis Amor. Numen graue .  
 Scilicet illum.*

*Nurjijt in fluis Mater sauaq. Leana .  
 Præbuerunt mammas.*

E tanto bastimi di ciò κατὰ παράγωγον hauer accennato, e similmente di queste tre razze de genti . e ben vero che voglio hauer detto, che ancora p altri rispetti, e d'altri Dei, e medesimamente di questi già detti: furono alcuni huomini detti figliuoli: come per l'arte del domar caualli Messapo, appresso Virg. nel 7.

*At Messapus equū domitor septūnia Proles.*

ma non è mio pensier andar ciò al minuto considerando. hò si bene voluto referir questo, per annotar vna simil cosa c'habbiamo letto nelle Storie del mondo nuouo: e si è che quei popoli oppressi, & afflitti dalla crudeltà, & auarizia de Christiani; per isfogar la lor miseria; come è l'vso humano chiamauano i Spagnuoli, & ogni altro Christiano *viracochie*. voce che appresso loro si risolue *in vira*, che mare, e *cochie*, che spuma significa. e voleano dire, che eglino non figli d'Iddio. (così s'affirmauano) ma nati, e nutriti dal mare siano venuti sopra la terra, per distruggere il mondo. assomigliando cò l'auarizia, con la guerra, con la crudeltà, la voragine, l'ondeggiamento, è forza del mare. onde son andato considerando, quanto il discorrere humano sia naturale, e comune, e quanto bene facessero gli Egittij, che non con le noti alterabili; ma con i corpi, e caratteri della natura, scrissero i loro misteri: affine d'hauerli per sempre propagati alla posterità. Ecco che huomini per nulla partecipanti delle dottrine del nostro emisfero: habbiano leggendo il gran libro del mondo

mondo creato, col simbolo del mare espi-  
cato, conforme i nostri antichi hanno fatto  
vn medesimo pensiero di vna razza tumultu-  
ante, e feroce. Ma hò sopra detto de ca-  
ualli, e del caualcare. per dir ancor questo,  
che non con altro più atterriano, e sbarag-  
liano gli Spagnuoli questi Indiani; che  
col impeto, è ferocità de caualli, & è noto  
che sono attribuiti al dio del mare: e la ra-  
gione di questo, forse con altra occasione  
toccaremo in alcun Vergato: per ora tor-  
naremo à cotesta sorte di figliuolanza. Egli  
è vero, che nella sacra Scrittura, coloro che  
viuono christianamente, secondo la legge  
diuina: sono detti figli di Dio; come per lo  
contrario chi trasanda, e giace nel vizio: e  
appellato del Diauolo, ma come, che tutti  
gli dij delle genti siano demonij: indistinta-  
mente i nostri, non mentouando ne Nettun-  
no, ne Vulcano (che à Vulcano anco gli an-  
tichi recarono la generazione de ribaldi,  
come di quel Caco disse Vergilio nel 6.

*Huic monstro Vulcanus erat Pater, &c.*  
alcuni famosi scelerati, dissero figli del de-  
monio. Ariosto nel canto terzo.

*Ezzelino immaniſſimo Tiranno ;  
Che ſia creduto figlio del demonio.*

e nel canto 38. parlando di Merlino ;

*Di Merlin dico del Demonio figlio.*

Sò che di queſt'ultimo dicafi, che gli ſpiriti incubi, e ſicubi ſe l'habbiano prodotto, del che io non niego lo ch'è dottrina : tuttauia parmi che ciò ſia tenuto fauola. però volentieri ſtimo che ſia ſtato egli detto figlio del demonio, nel ſentimento c'habbiamo eſplicato . Ritrouanſi appreſſo gli antichi vn'altra cotal forte d'huomini, detti eſſer proceduti dalle Furie, intefi in quel detto prouerbiale *ἐπυρρῶν ἀπορρῶς*, cioè *Erinnarum emanatio, & deſtillamentum* . al qual detto ſenza alcun dubbio , per quanto ſi vagliono le fue parole : hebbe riguardo il Guarini nella Scena prima del primo Atto del Paſtor fido.

*Tu deriu dal cielo*

*Crudo garzon, ne di celeſte ſeme*

*Ti cred'io; ne d'humano :*

*E ſe pur ſe' d'humano, i giurarei,*

*Che tu fuſſi più coſto :*

*Col uelen di Tiſifone, e d'Aleſto ;*

*Che*

*Che col piacer di Venere concetto.*

Ma o quanto resta à dietro dalla significazione di quello? Imperciocchè i nati dalle Furie sono propriamente appresso i Greci coloro, che sono d'aspetto brutto, e di persona difforme; come *gli de' Baronci* appresso il Boccaccio: i quali similmente con la medesima metafora, sono detti da Latini *Mania*: il che s'hà chiaro in Festo Pompeio. *Mania* (dice egli) *turpes deformesque persona*. e più sotto nella voce *manus*. *Capio longe a liter sentit. ait enim turpes, & deformes significari: quia mania dicitur deformes persona*. ma tale non era Silvio appo il Pastore fido, ne per tale il volse aditar Linceo: ma ben sì per crudele, e disamorato, il che s'haurebbe comodamente potuto in altro modo far manifesto.



# VERGATO X.

Garrettera . legge de Cauallieri erranti.  
 Tasso cōsiderato ne dieci d' Armida.  
 Eccesso di valor cauaglieresco soste-  
 ner dieci contrari. Agamemnone  
 desidera dieci simili à Nestore , e la  
 ragione. Due eleganti, e nuoue signi-  
 ficazioni della voce padri .

**F** Amosissimo è ne romanzi il nome di  
 Artu, o Arturo, che dicasi: fù questi Rè  
 de Brettanni, e capo de Cauallieri erranti: à  
 i quali in particolare diede obbligo di sem-  
 premai esporre la vita, e combatter fortissi-  
 mamente per la difesa, & honor delle don-  
 ne. la qual legge sacrosanta da lor tenuta:  
*Garrettera*, se non m'inganno fù detta: alle  
 quali cose referèdo Eustazio nel canto quar-  
 to della Gierusalemme , alla stanza 90. dif-  
 se .

*Mi ci moue il douer, che à dar tenuto,  
 E l'ordin nostro alle donzelle aiuto.*

| E per

E per tanto volea persuader à Goffredo, che adimpiesse il voler d'Armida, la qual fingendo di riporsi nel Regno: cercava à suo bisogno dieci campioni, e và dicendo.

*Ma fra noi, che guerrier siam di ventura,  
Senz' alcun proprio peso, e meno astretti  
A le leggi de gli altri: elegger diece  
Difensori del giusto, à te ben lece.*

Ma pare vna cōfidenza di souerchio arrogante, che diece guerrieri voglian presummer ispossessar vn tiranno, impadronito di vn Regno, e guarnito, e fortificato in vna città; come era Damasco. e certo che à mio giudizio, si potrebbero assimigliare à quei dieci Rodiani, de quali prouerbiarono gli antichi: *ἡπείρς δ'έξα πόδοι, δ'έξα νῆες*. cioè *Noi dieci Rodiani, dieci Navi*. sopra che l'Autor de gli Adagi, *in eos torquendum qui nimium suis tributunt viribus. Natum videtur à dicto Thrasonis cuiuspiam, qui decem homines decem nauibus opposueris*. Ma questa del Cavalier del Tasso è altro che traferria. conciosia che anco secondo le Fole de Romanzi, l'eccesso del valor di vn guerriero: non si può estender più, che à soste-

ner

ner l'empito de dieci contrari e così l'Ariosto parlando di Elbanio, che discédeua dalla forte razza d'Hercole . dice nel canto ventesimo.

*Soggiunse Elbanio, quãdo incõtro io vengã  
A diece armato : di tal cor mi sento ,  
Che la vita hò speranza di saluarmi ,*  
e nel medesimo canto alla stanza 60. & 61.

*Se contra dieci alcun chiede ad effempio  
D'Elbanio armarfi, che ve n'è talhora :  
Spesso la vita al primo assalto lassã ,  
Ne di mille vno al altra proua passã.*

*Pur ci passan alcunt ; ma si rari ,  
Che sù le dita annouerar si ponno .  
Vno di questi fu Argilon , ma guari  
Con la decina sua non fù qui donno .*

Quindi è che l'audacissimo Rodomõte disfidãdo Ruggiero nel Canto vltimo, per dimostrar l'estremo del suo coraggio : s'offerisce non solo pronto à sostener quella sfida con esso; ma con qualunque altro volesse accettarla, e soggiugne.

*Se non basta vna, quattro, e sei n'acetto :  
E à tutti manterrò quel ch'io i' hò detto,  
Quattro, e sei fanno il numero diece, e fù la  
maggior*

maggior hiperbole, che poteua egli dire. Adunque i dieci del Tasso, posti à parare il con Rodomonte non varrebbono più che cento . ma vn popolo di femmine : non che de soldati non potè esser sopraffatto da Guidon Seluaggio, appresso il medesimo Ariosto nel sopracitato canto : quando che per fuggir dalle donne Alessandrine ,

*E nella piazza doue il popol era,*

*S'appresentò con più di cento in schiera.*

Mà forse possiamo dire , ch'egli habbia voluto imitar Omero , nel secondo della Iliade : doue Agamemnone si prometteua la presura di Troia , già per tante battaglie non ancor indebolita : se gli Dij l'hauesser dato dieci altri simili à Nestore , dice egli adunque.

Αἱ γάρ γε τε πατέρ, κὶ Ἀθηναίην, κὶ Ἀπολλων,  
 Τοῖσ' αὖτοι δέκα μοι συμφραδ' ἄμωες εἴεν Ἀχαιῶν  
 Τῶ κε ταχ' ἠμύσσει πόλις Πριάμοιο ἀνακτοῦ  
 Χερσὶν ὑφ' ἡμετέρησιν ἄλγ' ἔσται περδομένη τε .

Della qual cosa Marco Tullio nel Catone de senectute . *Dux ille Grecia nunquã oportet, ut Aiacis similes decem habeas, aut ut Nestoris, quod si occideris non dubitaris, quin bre-*

*ui Troia sic peritura. Ma quid coiburnum cū  
 eliaua ? c'hà che far il configliar , col solda-  
 to ? συμφορᾶ μὲν è chiamato in quel luogo  
 Nestore , e vuol dir *consultore* . E di questi  
 tutti v'è bene. imperciocche disse ottimamen-  
 te Euripide , σοφὸν ἐν βέλῳ ματαὶ πολλαὶ  
 χεῖρας νικᾶ , cioè *Un sauo consiglio vince mol-  
 te mani* . poiche *Ducis in consilio posita est  
 virtus militum* . Ma de guerrieri la cosa stà  
 altrimenti ; e ben lo notò Cicerone, con dir  
 che quel Duce del esercito Greco, mai de-  
 siderò de dieci Aiaci. conciosia c'haurebbe  
 pensato cosa impossibile . Tutta via benchè  
 queste siano verissime considerazioni : pare  
 ch'al Tasso non fosse stato lecito assignar  
 altro numero maggiore ; c'hauendosi à sot-  
 trarre, nō da tutto l'esercito; ma dalla squa-  
 dra già di Dudone : farebbe riuscita la ri-  
 chiesta d' Armida cosa al cōcedersi impossi-  
 bile. però si fermò volētieri nel diece, nume-  
 ro misterioso, e poetico, inteso in quel qua-  
 ternario perfetto triangolo , e giuramento  
 de Pitagorei. i quali voleuano in esso com-  
 prendersi tutte le cose , delche vedi Lucia-  
 no nelle Viti all'incanto ; che non è di que-  
 sto*

sto luogo entrar ne misteri del Decade. Ma ritornando ài dicce del Tasso cōfessiamo nō esser bisogno scrupular al minuto, co i Poeti: i quali possono quello che vogliono; anzi si riguardiamo al Ariosto: disse cosa maggiore nel canto 39. nel quale il finto Rodomonte, per distornar il duello di Rugiero, e Rinaldo: si presentò ad Agramante dicendo.

*Dimostri ogn'un, come sua spada taglia  
Poiche io ci son, ogn'un di voi val cento.*

Ma altra cosa è l'hiperbole del ragionamento; e altra cosa l'eccesso nel azzione, che si racconta; queste romanzerie douea, e mostrò il Tasso douer hauerle à schifare. Benchè per auentura si potrebbe dire, che in questo luogo con effetto l'hauesse deuedato: essendo consolata la temerità dell'impresa, con quei detti d'Armida.

*C'bauendo i Padri amiei, el popol fido,  
Bastan questi à ripormi entro al mio nido.  
e quello che soggiunse, nella stanza seguen*  
te.

*Anzi un de' primi, à la cui se commessa  
E' la custodia di secreta porta,*

Pro

*Promette aprirla, e ne la Regia stessa  
 Forci di notte tempo, e sol m'efforsa  
 Ch'io da te cerchi alcuna aita, e in essa  
 Per picciola, che sia, si riconforta  
 Più, che s'altronde hauesse vn grāde stuolo  
 Tanto l'iniegre estima, e'l nome solo.*

Ma qui non si dee lasciar di notare, che la voce *Padri* appresso questo scrittore, si troua due volte in sentimento latino, con non meno leggiadria, e gentilezza; che nouità: l'vna è ne sopracitati versi; doue val quanto *Patres*, Senatori del Consiglio (ma che consiglio sotto il giogo di vna Tirannide?) l'altro è nella stanza 72. del medesimo canto.

*L'hauermi priua (ohimè) fu picciol male  
 De' dolci Padri, in lor età fiorita.*

Doue padri val quanto *parentes*, cioè padre, e madre.



# VERGATO XI.

Capanna, e sua deriuazione. Illustrato il Sanazzaro nella voce casa, e nella medesima il Petrarca, & in due altri luoghi similmente della Canz Nella stagion, &c. illustrato, e dichiarato contra la sposizione comune. Vesti anfitape, & eteromalle. Proporzione fra casa è vestimento.

**Q**uel Coridone Vergiliano (chi non hà hauuto compassione à quel pastorello) desideroso del suo amato Alessi, l'inuitaua con esso seco. *sordida rura, atq; humiles. bobitare casas.* ma che erano queste case? dicono comunemente i grammatici, che erano rustiche, e boscerèccie abitazioni: & il medesimo, che le capanne: della qual voce; s'andaremo cercando deriuazione: gliela ritrouaremo dalla fauella de' Greci; appresso i quali in questo significato si ritrouaua la voce *κατὰν*, detta dalla

F paro-

## 82 VERGATO XI.

parola *κατή*, corrispondente alla voce latina *casa*: la qual in nostra fauella hà più nobile sentimento, essendo propria alle abitazioni de' cittadini, ilche è cosa più che vulgare. ma non sò se da tutti è stato auertito, che ancora sià stata posta in vso nel sentimento della lingua Latina: & vsolla il nostro Napolitano Titiro, nel Egloga decima.

*Itene Vaccarelle in quelle pratora,  
Accioche quando i boschi, e i mōti imbrunano,  
Ciascuna à casa ne ritorni satora.*

E similmente il Petrarca che per toglierla quanto più poteua dal equiuoco, & hauer riguardo all'aggiunto di humile, che pone Virg. il disse in diminutiuo nella canz. *nella Stagion, &c.* doue parlando di vn pastor, che fatto sera.

*Drizzassi in piedi, e col vsata verga  
Lassando l'herba, e le fontane, e i faggi:  
Moue la schiera sua suauemente.*

Soggiugne.

*Poi loncan dalla gente,*

*O casetta, ò spelunca.*

*Di verdi rami ingiunca.*

*Iui senza pensier s'adaggia, e dorme.*

Ma

Ma questo luogo hà non mediocre difficoltà. imperoche la receuta sposizione (come dimostreremo) offende di gran lunga l'Autore. però in due modi tentaremo elplanarlo. Primieramente la parola *ingiunca* dico, che non si debbia in modo alcuno prender per la terza persona del verbo *ingiuncare*, (Benche così conosca, fuor che nella significazione già receuta potersi ancora defendere) ma per participio passato, sicche vaglia il medesimo, che *ingiuncata*; nel modo, che diciamo *manca*, e *tronca* per *mancata*, e *troncata*. oltre di ciò affermiamo il Poeta hauer vsato la figura ἔλλειψιν, ) chi v̄a nelle lezioni de' Poeti, senza la fiaccola delle figure vrterà ben ispesse volte da cieco.) di modo che sia di mistieri intenderui la parola *troua*; ò simile, che la parafrasi di questo luogo sia la presente. poi lontan dalla gente troua, ò spelonca, ò casetta ingiuncata, cioè intessuta di verdi rami. iui. e quel che siegue. la secõda sposizione che più m'agrada, si è che per *ingiunca* non intendiamo ne intessuta, ne coperta di giunchi (che copre di giunchi interpreta questo luogo la

Cruica) ma referendo tanto à casetta, quanto à spelunca: esponiamo per reimpiata di rami, e di giunchi: *hoc est* ( per dirlo latinamente ) *pampinario substratam*. Conciosia che oltre de gli stramenti, soglionfi riporre le frasche verzute nelle mãdre; che benchè io non habbia mai ne veduto, ne offeruato: il ritrouo nondimeno scritto da Varrone al libro 2. al cap. 2. de Re rustica, ilquale parlando delle Pecore: così dice. *cum aliquot dies steterunt, subycere oportet virgula, & alia quo mollius requiescant purioresq. sint*. sopra delle quali auueniua che il Pastor del Petrarca, quasi che in morbida piuma adaggiasse le membra. Ma Aristofane molto più chiaramente illustra questo luogo nel Pluto: oue contraponendo le cose de' ricchi cõ quelle de' poueri dice *αὐτὸ ἱματίον μὲν ἔχειν ῥάκος, αὐτὸ δὲ κλίνης σισβάδα χόινωνι* cioè *in luogo di vna veste, vn cencio, & in cambio d'vn letto vno strame di foglie, e di giunchi*. anzi i greci ( da cui si coglie maggiormente questa offeruanza ) tutto questo dissero in vna parola *σισβαδοκοίτην*. Hor che la receuta fin quì sposizione, sia affatto indegna

degnà del Autore, oltre che per le cose dette si manifesta : appare chiaro , e da questa sola ragione. Imperciocchè non hà iota di verisimilitudine, che il Pastor soprapreso dalla vicina notte, lasciate le fontane, e i faggi habbia mistieri, e guidar la greggia, e tagliarsi le frasche, & ingiũcarsi, cioè coprirsi di giunchi vna capanuola per dormirui. misera condizione, cadauna sera fabricarsi la casa per lo sonno. e poi in qual maniera le spelonche si ricoprono di Giunchi? se le conuengono per auentura cotesti pergolati? egli dunque vn ispropósito ( se così stà, che non è altrimenti ) e non conueneuole alla dottrina, & al giudizio del Petrarca. Hor dal dormir de' Pastori fa passaggio il Poeta nella seguente strofa, al riposo de nauiganti. i quali similmente, poiche il sol s'asconde gettan le membra.

*Sul duro legno, e sotto l'aspre gonne.*

Aspre gonne spono il Gesualdi per panni duri. delche certamente ἄσπερον ὑπερόρειον: ma non è questa la prima volta che incelsò la Bestia. vediamo che cosa significhino. ma presupponiamo primieramente due cose,

F 3      cioè

cioè il dormir nelle gonne, che s'hà dalle parole del Poeta, e che gonna significhi vestimento. significazione verissima, e che non hà bisogno di pruoua. hor qual abigliamento ritrouaremo cò queste due circostanze? e veramente io giurarei che il Petrarca intese per aspre gòne, quelle forti di vesti dette da gli antichi, con voce greca *amphitapai*: e cosi dette, come espone Nonio Marcello *de gen: uestim: quia utrinq; habebat villos*. Lucilius lib. 1. *psila atq; amphitapa villis ingentibus molles*. e di queste fa ancora menzione Vulpiano nel titolo *de auro*, & *arg. leg.* e che seruissero per la comodità del dormire. il dissero Ateneo, e Varrone nel Manio, come cita Nonio cò queste parole. *alterum bene acceptum, dormire sub amphitapa bene molli*. & Atheneo nel 5. ταύταις δ' ἀμφίταποι ἀλαργεῖς ὑπέστρωντο τῆς πρώτης ἱρίας. alle quali distendevano sotto gli *amphitapi purpurei di lana* (*πρώτης*, dice il greco, che vuol dir prima; ma non calza in nostra fauella) *accapata*. Hor questi *amphitapi* chiamò Strabone nel 5. *amphimalla*. il qual medesimamente aggiugne le vesti *esc-*  
*romal-*

*ποταβη*, le quali erano sol in q̄sto differēti, che nō dal vna, e l'altra; ma da vna sola parte erano lanute . Soggiugnerò il luogo di Strabone. τὴν δ' ἐ μέσῃν οἱ περὶ παταύιον, ἐξ ἧς οἱ τάπητες οἱ πολοτελεῖς, καὶ γαύσαπρι, καὶ τὸ τοιοῦτον πᾶν ἀνφίμαλλον τε, καὶ ἑτερόμαλλον, cioè *Mediocrem vero lanam ager Patavinus, ex qua tapeta fiunt laudatissima, & gausaprina caeteraq; eiusdem generis amphi malla, & hetero malla*, il qual luogo esponendo Lazzaro Bayfio nel suo libro *de Re vestiaria*, al cap. 14. loggiugne *cuiusmodi ferè sunt manse vulgo dicta, quas Massilia fieri vidimus, quae & amictus, & strangula vestis, usum nautis, & nauigantibus praestāt*. Hora io non sò veder cosa più propia, e conueneuole per intendimēto del Petrarca, ch' esponderlo secondo l'erudizione narrata . Tuttauia potrebbe esser vn dubbio. conciosia che questi vesti furono tanto da Lucillo; quanto da Varrone dette molli : alla qual voce non corrisponde l'aggiunto d'aspre, che pone il nostro Poeta . Ma questa che pare spina, è rosa, dico adunque per rimouer questa difficoltà, ch' appresso gli antichi, ò non fù altri-

mente l'vso della seta ; ò se pur voglia altri concederglielo : non fu con quel lusso, che s'è costumato à nostri tempi. ne quali quelle medesime sorti di vesti etero malle; hanno gli industri artefici formate di seta, e queste con propria voce, della quale io stimo autori i Franzesi : dissero velou, e volgarmente in Italiano, diciamo velluto, ò terçio pelo al modo de Spagnuoli . sicche per velluto intendiamo assolutamête vn drappo, c'habbia il vello di seta , il che al tempo del Petrarca non può altri negare, che non fosse in costume . Hor che differenza si è tra'l vello della seta e'l vello della lana? non è dubbio che fra l'altre questa è noteuole; cioè che l'vno sia molle; e l'altro aspro. Adunque il nostro Poeta per differenziar la veste marinaresca da quell'altra, e circoscriuer quanto più poteua la cosa: vsò l'epîteto già detto, e similmente per lo medesimo fine vn altro arteficio, che non lasserò nella penna, tutto che il Vergato sia cresciuto d'affai : e si è nella parolina sotto. imperò che nõ hauendo il Petrarca voce propria di questa veste, & vlando per sinecdoche la parola gon-

ne,

ne. facilmente s'haurebbe potuto intendere, (come fin ora trascuratamente è stato inteso) per le vesti necessarie, e dormendo ciascun Marinaro, e Nauigante di questa sorte vestito: *πάρελκον* sarebbe paruto questo modo di fauellare. però affine che altri s'auertisse della figura, e del senso: vsò la voce sotto; che quando hauesse inteso delle semplici vestimenta, s'harrebbe seruito della particola dentro. essendo il corpo cinto da quelle: nõ meno che la corteccia racchiuda l'arbore, (la qual pporzione s'offerua nella lingua Greca) ò che la casa si faccia l'habitante. il che s'hà mirabilmente nella sacra Scrittura, che per nõ esser offeruazione comunale, e per cõgiugnere al medesimo punto onde partimmo il circolo del presente Vergato: non mi grauerà citarne il luogo, ch'è nel 4. de' Rè al cap. 23. *pro quibus mulieres texebant ibi domuculas luci.* che San Geronimo disse, *in quo mulieres texebant ibi stolas luo:* onde è che la veste dal sacrificio, ancor hoggi comunalmente *casula* venga appellata.

VERGA.

# VERGATO XII.

Ripreso il Roscelli sopra vn luogo del Ariosto. tintinnire, e sue proprietà. Dichiarato vn verso di Plauto. Bembo notato d'errore. Cauallier di Madonna Oretta, presso il Bocaccio. Cauallo simbolo della fauella. Allegoria della fauola del Pegaso, e della Chimera.

**N**on m'hò possuto rattemperar di nō far principio à questo Vergato, da vna sciocagine di Geronimo Roscelli; il qual nel raccolto di molti luoghi tolti, e felicemente imitati in più autori dal Ariosto, che egli hà mādato drieto alle stampe al Furioso, del Valgrifio: arriuato à quella bellissima stanza del canto settimo.

*A quella mensa cesere, arpe, e lire,*

*E diuersi altri diletteuol suoni*

*Faceano intorno l'aria tintinnire.*

annota, e soggiugne. *l'imitatione di Ennio antico*

*antico Poeta. ilqual lasciò scritto.*

*At tuba terribili sonitu tarantara dixit.*

Ma che è quello che t'habbi voluto dire (cominciarò declamando) ò Geronimo Roscelli. non sei tu quelli, che t'arrogauì la ferola magistrale per tutta Italia, e dauì delle staffilate castigando con libri intieri, & à beneficio de studiosi, parola che credo ti s'infracidasse nella bocca: professauì lingue, discorsi, insegnamenti, poesie, & in particolare sopra questo tuo Furioso tante annotazioni, tanti auertimenti, tante dichiarazioni, tante bellezze, tante diuinità: che dauì à creder che fossi la Sibilla di questo oracolo, e che in te fusse transfuso per Pitagorica palingenesia lo' ngegno, lo spirito, e tutta la Musa poetica di questo Autore? Deh come desti in questo fossato: di cui sei sorto sì zaccheroso? ma fiami lecito dicer qsto, per isfogar la mala sodisfazione, c'hò h auuto in tutte le cose di questo Scrittore. è ben vero, che mi grattò vna volta questa rognà Muzio Giustinopolitano: ma non rimango contento s'io non fò publica professione di questo mio sentimento. e per vero dire

dire sempre mai m'è auuenuto in legger l'opre di costui, quello, che finge Traiano Boccacini in persona di Pier Ronfardo Poeta Franzese, ne Poemi del quale foglio per quanto però, è la capacità mia in quella lingua, dilettarmi oltramodo: Volcano saper i giudici di Parnaso vna verità dal Ronfardo, e dopò hauerlo collato in vano per consulta di Perillo; gli fecero caualcar vna rozza inguidalescata, ne gli diero ne sproni, ne bacchetta. di modo che l'infelice dimenando le gambe, e storcendosi della vita, e di continuo per farla andar in fretta dando sbrigiate: diede in così fatta impatienza, e da così penosa angonia fu soprapreso, che tutto affannato domadò esser tolto da quella morte. Ma lasciando questo, ragionamo del luogo proposto. dico adunque che ò egli non intese l'Ariosto, ò non capì Ennio; non ritrouadosi fra questi duo Poeti in questi luoghi, ne imitazione, ne simiglianza alcuna; come da se conoscesi chiaramente; e sarebbe noto καὶ τὸ τυφλῶ, come parla Aristofane, ò veramente egli non si ricordò; per non dir non seppe della lingua Latina, ne della

della Toscana fauella . conciosia che non può egli altro caperbiare, che come da Ennio dal suono della tromba κατὰ τὸ ὄνομα τρωοιμῆενον è stata formata questa voce *tarrantara* : così non altrimenti l'Ariosto s'abbia fatto nel concento musicale delle cetera , e delle lire : e questo come diceua fin da principio ò scioccagine; imperoche appresso, e più antichi Toscani si troua questo tintinno. Dante al can. 14. del Par.

*E come giga, ed arpa in temprata tesa,  
Di molte corde fan dolce tintinno.*

E parimente appresso i latini . Festo Pompeo *tintinnire* , ò come legge lo Scaligero *tintinare*, vale il medesimo. Catullo in quel Oda in cui traduce vn altro di Saffo.

---- *sonitu suapte*

*Tintinant aures , &c.*

Nel che è da notare , che con gran auertimento Dante al tintinno aggiunse l'epiteto di dolce , & l'Ariosto soggiunse con vn verso intiero.

*D'armonia dolce, e di concetti buoni.*

Impercioche assolutamente haurebbe significato strepito, è suono fastidioso . qual piaceuo-

ceuoletta può hauer vna squilla? anzi i Signori della Crusca recano vno essempio à questo proposito. cioè *gli vdirono vn tintinnino di mulino*. così nella lingua latina porta Festo. vn luogo di Neuiio, *tantum vbi molle crepitum facient, tintinabunt compedes.* & vn altro d'Afranio. *Ostiarj impedimenta* (non son'altro che catene) *tintinnire audio*: i quali esempli mi porgono occasione di dichiarare vn luogo di Plauto, fin hora forse non ben inteso nel Truculento. oue egli dice.

*Nisi si ad tintinnaculos volis vos educi viros.*

Che da Turnebo nel libro 11. al cap. 2. de suoi aduersi. vien riportato ad vna storia di Zonara, il qual dice, che coloro che erano menati à supplicio: soleuano *κωδωνοφορεῖν*, *hoc est tintinnacula gerere*. ma ne al sentimento delle parole di Plauto, ne à costumi forse di quei tempi si confà simil sposizione: per tanto diciamo che si debbia intendere *ad tintinnaculos viros*, cioè *ad eos quibus mola, vel compedes tintinnant*, che egli altroue burleuolmente disse, *ad ferricrepinas insulas*; ò pure (il che mi piace) *ad vi-*

*ros*

*ros qui catenis, e compedibus tintinnantibus  
vos impediunt.*

A questo tintinnire del Ariosto, corrispo-  
de la voce greca  $\psi\iota\delta\upsilon\gamma\iota\zeta\epsilon\nu$  da  $\psi\iota\delta\upsilon\gamma\alpha$  sorte  
di stromento da musica. di cui fa menzione  
Polluce nel lib. 4. al cap. 4. la qual altresì si-  
gnifica, il sussurro el suono, che nasce dalle  
voci, e dal canto. il qual suon, ò voce fù stra-  
namente, e non senza difetto ( si ben auiso )  
significato dal Bembo in quel luogo della  
canz.

*Se ne la prima voglia, &c.*

doue dice.

*Dolce harmonia de le più care cose*

*Sento per l'aere andar, & dolce choro*

*Di spiriti celesti : s'io v' ascolto.*

Imperochè care cose si dicono l'oro, le gem-  
me, e simili. il Petrarca nel sonetto

*Arbor vittoriosa, &c.*

*Gentilezza di sangue, e l'altre care*

*Cose, tra noi, perle, rubini, & oro.*

Hchè tanto più si scorge difettoso in que-  
sto Autore quanto che poco prima hauea  
detto.

*Gigli caltha, viole, à canibo, & rose,*

*Es*

## 96 VERGATO XII.

*Et rubini, & zafiri, & perle, & oro*

*Scopro ; s'io miro nel bel vostro volto .*

Ma per hauer fatto menzione del cauallo del Ronfardo, mi souuiene à giustificar la fimiglianza il Bocaccio , nella nouella prima della festa giornata. ilqual parlando di Madonna Oretta, che odendo la mal narrata nouella del suo Caualiere, e volèdo motteggiarlo fece che gli dicesse, *Messere questo vostro cauallo hà troppo duro tratto , perche io vi priego che vi piaccia pormi à piè: nelle quali parole benchè paia che si ragioni del cauallo , tuttauia per esso vien inteso la lingua , el ragionar del Caualiere : e non è dubbio che la metafora calza bene , e par che sia stata usata da Giovenale nella Satira prima.*

*Cur tamen hoc libeat potius decurrere campo,*

*Per què magnus equos Aurūca flexit alūnus.*

*Che è quanto linguam exercuit Lucillius .*

Laonde si scorge, che con quelle sue parole Madonna Oretta non volesse altro dire; salvo che . Messere . voi ragionate peggio che male. & à dir il vero io sempre hò tenuto il cauallo per ragione della sua velocità simbolo

bolo della fauella . E così del Pegaso non m'è piaciuta mai la comune opinione , che la fama vuol che significhi,affirmãdo ch'ec-  
citi il fonte delle muse; p causa che la fama de' virtuosi,& illustri suggerisce argomento di verseggiar à poeti: come che non si conoscesse , che i Poeti mandando i lor versi per le bocche de gli huomini , siano più tosto produttori di questa fama . E adunque mio parere,che denoti la fauella, e l'eloquẽza . Dicefi finto alato , conciosia cosa che Omero chiami sempre le parole, col aggiunto di alate, πτερόεντα ἔρα. la qual potenza dal alto monte del intelletto, fa che deriuino i canti,e le composizioni poetiche:e così πηγή ἐκ τῆς πηγῆς, ἀφ' ἧς πηγᾶτος λέγεται, cioè *fonte da fonte dalla quale dicefi in greco Pegaso* . & è noto,che il cantar de' Poeti sia simile al corso d'vn riuo; cento sono le simiglianze , e l'autorità per ora mi souuien Virgil.

*Claudiso iam pueri riuos, sat prata hiberunt.*  
E da questa allegoria del cauallo sono nate quelle forme di parlare , raffrenar la lingua, metter morso alle parole,e simili. e cõ

G questa

questa si può altresì allegorizzare la favola di Bellofronte, e della Chimera: intendendo per la Chimera il Sofista, receuuta intelligenza appresso i Mitologi.

---

## VERGATO XIII.

Allegoria della favola di Caligorante, nel Furioso. Vso delle reti nelle pugne de gli antichi. Timoteo, e sua felicità. Reziario, e Mirmillone ne giuochi gladiatorij appresso i Romani. Pescatori de gli huomini, come furono gli Apostoli. Caligoranti, e gigantessa di nostri tempi.

**I**L mentouar de' Sofisti, col interpretar la favola di Bellofronte, e della Chimera nel modo c'habbiamo accennato: mi riduce à memoria Astolfo, e Calligorante gentilissima inuentione di Ludouico Ariosto, nella quale adombra appunto vn medesimo

mo

mo pensiero. imperoche il nome di Calligorante risoluto nella lingua greca ἡ καλιγορῆντα significa, cioè colui, che fa belle dicerie, ilqual essendo gigante; cioè empio: con la rete de' Sofismi tende all'altrui inganno, e distruzione. Ma da Astolfo c'ha il libro della dottrina, el sonoro corno dell'eloquenza, e superato è ne suoi propri Sofismi redarguito, e conuito. Ma c'hò bisogno poner questa allegoria, se il Fornari la dichiara distesamente nel commento secondo che gli hà scritto al Furioso? Di cotesto autore, e del Ruscelli à proposito del Furioso (per non tacer questo mio giudizio) hò soluto in fauellando vsurpar quello che di Platone, e Filone dissero gli antichi ἡ πλάτων φιλονίξει ἢ φίλον πλατωνίζει: Però non sia marauiglia s'hauendo hauuto materia dal vno, al precedente Vergato: al presente benche con assai differenza, la siamo ito cercando dal altri anzi non tanto da lui; quanto dal medesimo Ariosto nella rete di Calligorante.

*Piacer fra tanta crudeltà si prende  
D'una rete, s'egli hà molto ben fatta.*

G 2 Nel

Nel qual trouato sodisfece marauigliosamente alla allegoria da lui intesa; essendo noti modi di fauellare, e frequenti appresso Greci, e Latini scrittori, *verbis, & captiuis, culis irretire*, ἀρκυσι περιβάλλειν, καὶ σαγήνειν. Ma oltre ciò col seruirse della rete in vso di pugna ci andò ricordando, e designando à l'vso di quella nelle cōtese, e ne' duelli de gli antichi. soua, di che Polieno nel libro primo delle Stratagemme fa Autore di questa vspanza Pittaco, che venendo per Sigeo à singolar contela con Frinone, e douendo con equali armi contendere. Πίττακος δ' ἐὺπὸ τῆ ἀσπίδι κρύψας ἀμβίβλητον περιβάλλει τὸ φρόνωνα, καὶ ῥαδίως ἐπισπασάμενος κτείνυσι: καὶ σύγειν τοῖς δεσμίοις τῶ τε λίνου ἐθήρωσεν, e soggiugne διον τε νῦν οἱ μονομάχοι λίνον ἔχουσι; cioè. *Ma Pittaco nascosta nel lo scudo una rete cinse con quella Frinone, e così tirandolo facilmente gli tolse la vita. e s'ebbe colla rete fatto preda di Sigeo. Si come ancora adesso coloro, che pugnano à duello, hanno seco la rete.* Questa medesima storia si racconta appresso Strabone nel 13. libro della sua Geografia, e sia bene à maggior chia-

chiarezza di quãto soggiugneremo appor-  
tar ancora le parole di questo scrittore : &  
à tal proposito , come hà vn suo interprete  
sono queste. *Nam cum vicina urbes Ilj va-*  
*stata, essent non tamen omnino eruta, & an-*  
*tiqua funditus deleta, omnes eius lapides ad*  
*illarum instauracionem sunt translati. Vnde*  
*Archēanactem Mityleneum dicunt ex ijs la-*  
*pidibus Sigeum construxisse, quod postea Aibe-*  
*nienses misso Phrynone Olimpionice occupa-*  
*runt. Pittacus Mityleneus vnus ex septem*  
*sapientibus aduersus Phrynonem Imperato-*  
*rem, & pralio eum eo conferto maximam*  
*ilade accepit. Postea Phrynone illum ad singu-*  
*lare certamen prouocante concurrir, sumptis-*  
*que piscatorijs instrumentis funda conuoluit,*  
*& fuscina gladiog; confodit. Il medesimo*  
ancora vien confermato da Diogene Laer-  
zio nella vita di Pittaco il qual par faccia  
differenza nella cagione della contesa , di-  
cendo che fusse *περὶ τῆς ἀχιλλείδης χώρας.*  
Ma à ver dire non discorda, imperoche; co-  
me si coglie dal medesimo Strabone, *Achil-*  
*les, & templum habes, & tumulum iuxta*  
*Sigeum.* Hor questa Terra di Sigeo col Pro-

monitorio hoggi detto Capo di Giannizzari come che fosse stato pescato nella rete di Pittaco, & il costume di portar quella trapassato à Posterì: fa occasione, che coloro che inuidiauano alla felicità di Timotheo cognominato per lo fauoreggiamento della fortuna *Ἔτυχῆς*, ed à cui come dice Suida apparue il dio Genio: pingessero secòdo Plutarco negli Apottemmi *τὰς πόλεις εἰς κύρτον αὐτομάτως ἐκείνῃ καὶ Ἐδόντος ἐνδουμένῃ*, ò come parla Suida *ταὶ τύχας φερέσας αὐτῶ εἰς δίκτυα πόλεις*, cioè, che le città da se nella rete; mentre ch'egli dormiua si rendessero sante, ò che la Fortuna ve le rinchiudesse, à che in vn certo modo alluse Giulio Camillo in quel sonetto.

*Gl'inuisibili vostri aiuti tanti*

*Han teso la sottile, & ampia rete,*

*Onde presa al trionfo homai trabete*

*La fortuna di Carlo, e suoi gran vanti.*

*Te Dea dirremo à Carlo maritata, &c.*

Passò questo costume similmente à Romani; ne giuochi gladiatorij: ne quali de i duo che veniuano à contesa, vno era detto Reziario, e da Greci *δίκτυοφόρος*, l'altro chiamasi

mauasi *Myrmillo*, & *Gallus*: imperoche i Franzesi vn tempo per la lor fortezza furono detti Myrmilloni, da i Myrmi doni, Fortissima gente d'Achille; mutando vna in altra lettera, come vuol Tornebo al cap. 4 del terzo libro de' suoi Aduers. e da loro come da nazione guerriera, e nobile; fu appreso il diuifamento dell'armi, delle quali s'armaua lo scherano; onde auuenne, che *myrmillo*, e *gallus*, si nominasse. il qual hauea di particolare, che nel elmo tenea scolpito, & effigiato vn pesce. Hor questa pugna per quanto congiecturando hò potuto raccogliere da più Scrittori: si faceua in questa maniera. il Reziario si presentaua armato di vn grande scudo, e sotto quello teneua la rete, e posto à fronte il Myrmillone, e pian piano ambo nel principio accostandosi, l'vno con lo scudo ribattendo i colpi, che gli veniuan sopra, cercaua irretir nella rete il nimico: la doue il Mirmillone, s'fuggédo il dar ne lacci, attendeua à poter ferire il Reziario. il quale per questa cagione solea hauer con se alcune spugne; acciò accadendo esser ferito, che di souente accadeua (nó essendo

In altro egli intento, che à prender nel la-  
 cio ) per poter con quelle sciugare, e reprimere il sangue delle ferite. essendo à ciò le spugne come dice Plinio valeuoli assai : e quello si raccoglie da Tertulliano, nel libro de gli spettacoli. *Poterit de misericordia moneri defixus in morsus Vrsorum ; & spongiat Retiariorum.* Benche à schifar questo talhora il Mirmillone percoteua con bastone, e confirmasi chiaramènte cò vn luogo di Suetonio nella vita di Caligula, il qual dopò hauer fatta menzione del Reziatio accennando alcuno altre cose à quelli pertinenti, cioè delle vesti tunicate, e della fuscina di cui s'auualeua insieme con la rete, dice più sotto parlando di Caligula. *Myrmillone è ludo rudibus secum batuentem, & sponcte prostratum confodis ferrea fica, ac more victorum cum palma discurre:* ma simil giuoco non era gradito. e questo à mio giudizio accénò, ne altro volle dir Marziale in quella pistola ch'attaccò al secondo libro de suoi Epigrammi, *denique videas, an se delectet contra retiarum ferula . ego inter illos sodeo qui protinus reclamant.* e che il Reziatio

tio

rio adoperasse la rete; hauendo à prender viuo in essa il contrario si caua da vn luogo di Quintiliano nel sesto libro delle sue intitazioni al cap. 4. doue parlando del traslato dal simile dice. & *Pedo de Myrmillone qui Retiarium consequebatur. nec feriebat viuū inquis capere vult;* e vuol dire che essendo propio del Reziario *viuum capere;* per causa che il Mirmillone non feriuu, trasferì Pedone dal simile; cioè παρά τῷ ἀνταγωνιστῷ quel modo di dire, che solo di colui dalla rete era propio, e conueneuole. il qual similmente à diletto di spettatori componendosi con varij gesti al impresa: andaua (it dice Festo Pompeio nella voce, Retiario) biscantando quei versi,

*Non te peto,*

*Piscem peto.*

*Quid me fugis Galle?*

Per le cose dette se non sono ingannato si può aggiugner qualche sposizione à quel luogo di S. Luca. *πρόσωπός ἐμας ἤνείδεται ἀλυσιῶν κίβητος πλοῦν.* quando il Signor nostro Giesu Christo togliendo da le reti pescateccie i Santi Pietro, & Andrea disse loro che l'hauerebbe

rebbe fatti pescatori de gli huomini. Hor sia lecito ad vn Cristiano Cattolico, col erudizione de Gentili, senza la quale per autorità di San Basilio, e Gregorio Nanzianzeno, & altri Sacri Scrittori, è gran fatto hauer buona conoscenza delle scritture, con ogni debita reuerenza, distender questa sposizione: che per vero dire à me pare di molto confaceuole, à cotal luogo, ne credo da altri sia stata offeruata. Et è che essendo la predicazione euangelica intesa nella metafora della rete: S. Paulo disse ancora nella pistola à gli Efesi. *Non est nobis colluctatio aduersus carnem, & sanguinem sed aduersus Principes, & Potestates, aduersus mundi retores.* e più sotto, *propterea accipite armaturam Dei: ut possitis resistere in die malo, & in omnibus perfecti stare. State ergo succinti lumbos vestros in veritate, & induiti lorricam Iustitiae, & calceati pedes in preparatione Euangelij pacis, in omnibus sumentes scutum fidei.* Et in questa comparazione ambe queste cose s'accoppiano. Reziario era adūq; l' Apostolo il feruo d'Iddio che cō lo scudo della fede, e con la rete della predicazione  
 volea

volea far pescaggione de' Principi del mōdo, e de' Gentili: i quali veri Mirmilloni col arme taglienti delle persecuzioni, e de martiri refuggendo esser inchiusi nella fagna di Christo, quelli crudelmente conducevano à morte, e con questa maniera, e di pugnare, e di pescare i santi Apostoli veri Timotei, e felici per la grazia nella seruitù di Giesù nostro Signore ebbero con la rete già detta; non solo fatto preda delle città; ma de' Regni intieri, e del mondo tutto. Quindi è ( per tornar al Ariosto ) che il suo Caligorante c'hà simbolo di falso predicatore, come dice il Fornari: non tiene la rete sotto scudo; *ma nella trita polue* ( come racconta il Poeta ) *in modo appiatta,*

*Che chi prima nol sà, non la comprende*

*Tant'è sottil, tant'egli ben adatta,*

*E con tai gridi i Pellegrin minaccia;*

*Che spauentati dentro ve li caccia.*

Trita è la polue, dice il Comentatore per le curiose ventilazioni delle dispute, e perche minutamente ogni argomento, e materia segano i Sofisti, e con sottil arguzie loicali allacciano i Pellegrini, gli ignoranti, i tra-

fanda.

bandati ne loro incapestreuoli sillogismi .  
 Deb fosse piaciuto à Dio , che i Caligorati  
 di questi tempi, e la pessima Gigantesa non  
 men monstruosa , che quella che discriue il  
 medesimo Ariosto nel cantolo sesto.

*Che i denti hà lunghi, e venenoso il morso  
 Acute l'unghie, e graffia come un Orso.*

Con simili fallacie, & indozzamenti , non  
 haueffer resa, non tanto nella polue; quanto  
 nel fango la lor rete contraria à quella del  
 Signor Nostro Giesu Christo, e de' suoi san-  
 ti Apostoli: sicche altri dall'errore, e noi fos-  
 simo liberati dallo biasimo . Ma sia pur lo-  
 dato Iddio, c'hà lor mandato in contro l'A-  
 stolfo, e siano stati dalla Chiesa abbattuti, e  
 prima di più fetida cancrena sia dato taglio  
 à questa apostema . Resterebbe solo à desi-  
 derare, che non s'auuerasse in noi quel det-  
 to . *che per un tristo mille buoni s'infamano.*  
 ma che ragion vuole che il morbo Indiano  
 sia detto Gallico, e la dinominazion di qste  
 peste non si referisca à sua origine? quãdo, e  
 da fuor di Regno , e da vilissime profecche  
 siano originati; e non meno qui ch'altroue  
 s'habbino fatto conoscere sozzissime Arpie.

VER-

# VERGATO XIV.

Ripreso il Guarini nel madrigale della Didone d'Aufonio. Versar l'alma, che significhi nel Tasso, e non commendabile in cotal luogo. Fauella, che trasandi dal concetto. Dislodato il Petrarca nel sonetto. Se la mia vita, &c. E similmente notato il Bembo nella perifrasi del Sole.

**I**L Cavalier Guarini in quel suo madrigale, il cui titolo è la Didone d'Aufonio Gallo: nella quale, v'è imitando quel distico.

*Infelix Dido nulli bene nupta marito,  
Hoc pereunte fuggis, hoc fuggiente peris;*  
dice in questa maniera.

*O sfortunata Dido*

*Mal fornita d'amanti, e di marito:*

*Ti fù quel traditor; questi tradito.*

*Morì l'uno, e fuggisti;*

*Fuggì l'altro, e moristi.*

E non

E non niego, che non sia con viuezza, e leggiadria non mediocre esplicato. Tuttauia non sò come si possa dir la Didone d'Aufonio Gallo; s'Aufonio disse.

*Nulli bene nupta marito. & il Guarini.*

*Mal fornita d'amante, e di marito.*

Parmi adunque che per trasferir questo Autore; sia migliormente detto in questa maniera.

*O Dido sfortunata,*

*Con infelice sorte à duo sposata.*

*Morè'l primo, e fuggire,*

*Fugge il secondo, e ti conuien morire.*

Nè à mio parere credo, che ritruoui scusa il Guarini. imperò che se l'esser amante, dice differenza dal'esser marito, (come in effetto egli è verò) & in questo caso non dice il medesimo che Aufonio, e non solo contraddice à costui; ma al proprio Autore della storia. il qual in più luoghi dell'Eneida, solennizò cotesto matrimonio col'approuazione di Gioue; e col'auspici, e interuento della Dea Preside di quelli.

*Liceat Phrygio seruire marito*

*Dotalesq; tua Tirios permittere dextra.*

e più

e più sotto

*Speluncam Dido Dux, & Troianus eãdem  
Deuenient, adero, e tua si me certa volũtas  
Connubio iungam stabili propiãq; dicabo.  
Hic Himeneus erit.*

Oltra che ci è argomento *ad hominem*. per-  
che lo confessa la medesima Dido .

*Nec iam furtiuũ Dido meditatur amorẽ,  
Coniungium vocat , &c.*

È se per auentura secondo il Guarini aman-  
te vale il medesimo che marito : altri sel  
vedea , si farebbe ben detto. mal fornito di  
marito, e di marito?cõ tutto ciò non v`egli  
così la cosa: e souuiermi vn luogo del Tas-  
so conueneuole à questo proposito.

*Oue voi me di numerar già lasso  
Gildippe, & Odoardo amanti , e sposi  
Rapite, &c.*

In cui per cagione del numero del più si co-  
nosce questa dissimigliãza . E ben vero che  
meglio mi piacerebbe in questo luogo, tol-  
tane la congiunzione, che si leggesse aman-  
ti sposi; tutto che alquanto se ne rendesse  
languido il verso ; Hora di questi sposi par-  
lando il medesimo Poeta soggiugne .

*Va*

*Và sempre assisa al caro fianco, e pendo*

*'Da vn fato sol, è l'una, è l'altra vita.*

*Colpo che ad vn sol nocchia vnqua nõ scēde;*

*Ma indiuisa e' l dolor d'ogni ferita.*

*E spesso è l'vn feriso, e l'altro langue,*

*E versa l'alma quel; se questa il sangue.*

Ne quai versi desiderarei saper che cosa sia questo versar l'alma; ma ricordami d'vn emistichio di Vergilio, al quale pare c'habbia potuto alluder il Tasso. e si è nel nono *purpuream vomit ille animam.* doue l'interprete espone, *secundum eas qui animam dicunt esse sanguinem*: ma questo sentimento farebbe quasi vna medesima cosa col marito, e marito di sopra accennato: oltre che è impossibile à farsi senza patir taglio. In ogni modo versar l'alma nella significazione propria vuol dir mandar lo spirito fuora, e morire. sopra cha gentilissimamente discorre Gieronimo Magio nel libro delle sue Miscellanee al cap. 12. e questo nõ è intenzion dell'Autore. prenderlo in sentimento di lamentarsi, e dolersi oltra, che non fa buona antithesi, e per auenturà sia detto senza alcun esemplo; non è lodeuole particolarmente

mente in questo luogo, dando in così manifesto equiuoco, & in niuna maniera esclusibile. Oltre che non si può negar, che il detto non ecceda l'intenzione; conciosia questi accrescimenti.

*Colpo ch' ad vn sol noccia,*

*Dolor d'ogni ferita.*

*E spesso è l'vn ferito.*

Sarebbono stato (se non m'inganno) di souerchio se non Odoardo, e Gildippe; ma ciascun di loro fosse stato vn Licinio Dentato, detto Achille Romano; di cui raccontò A. Gellio nel cap. 11. del libro 2. delle sue notti, &c. c'hauesse hauuto quaranta cinque ferite. e finalmente eccede la fauella il concetto in questo versar l'alma; ogn'altra cosa parendo significare, che quel che di sentimento vuoi si attaccargli. la qual cosa à mio parere non è commendabile in modo alcuno; e perciò disloderei non poco il Petrarca nel sonetto 11. nella prima parte che così hà nel primo quaternario.

*Se la mia vita dal aspro tormento*

*Si può tanto schermire, e da gli affanni;*

*Cb' i veggia per virtù de gl'ultimi anni*

II Don.

*Donna de bei vostri occhi il lume spento.*

Chi potrebbe far, che non intendessi per perifrasi di morte: questo modo di fauellare, essere spento il lume de gli occhi, per cagione de gli vltimi anni? E se Bione nel Idilio doue piange la morte d'Adone: disse parlando de gli occhi ὄψιν ὀφθαλμοῖσι δ' ὀμμάτα νάρκηι, *Sub sperciliis autem oculi torpent*? e ci hebbe depinto vn morto? come v'è l'esponer nel Petrarca; non hauer più quella viuace bellezza c'hauer soleuano prima; e non più tosto hauer terminata la vita? Egli è ben verò ch'altri così intendendo, per le cose che seguono potrebbe corregger lo'ntendimento, nulladimeno chi si solleua, non può far che non sia giaciuto, e chi fa altrui cadere non ammenda il difetto, se poi li porge la mano per ridrizzarlo. La chiarezza in qualunque concetto conuien che da se, e per la cosa medesima si manifesti, ne può mai ben appalesarsi per alcuna fiaccola, che sola dietro, ò innanti gli faccia lume. onde à mio parere non si dee similmente stimar lodeuole nel Bembo quel luogo della Canzone

*A quei sembianze amor, &c.*

doue

doue circonscriuendo il Sole disse,

*Che per antico stile*

*Sempre si volge in ver l'eterno focs.*

Che quantunque conueneuolmente par-  
lasse, chiamando il sole fuoco: essendo di  
già opinione presso gli antichi esser detto  
Apollo *ὡς ἀπὸ πολλῶν ἐσιῶν πυρὸς αὐτῆ συνε-  
σῶτος*; e così da Poeti costumato di nomi-  
narsi: onde Euripide

*Θερμὴ δ' ἔνακτος φλόξ ὑπερτέλευσα γῆς.*

*La calda fiamma su la terra appare.*

& Ennio.

*Intera fax occidit, &c.*

Et altri molti. tuttauia col aggiunto d'eter-  
no trasandò dal intenzione, e saltò dal sole,  
*in ignem eternum*, cioè all' inferno, le cui  
sole fiamme secondo la verità christiana nõ  
haueranno mai fine, e perciò sola, è propia-  
mète foco eterno chiamato, essendo altra-  
mente di questo Sole. onde gentilmente il  
Petrarca nel Trionfo del Eternità,

*Queste cose ch' l'ciel volge, e gouerna.*

*Dopò molto voltar, che fine hauranno?*  
e poi risponde.

*El Sole, e tutto il Ciel disfar à tondo.*

## VERGATO XV.

Error di Sauri. Luogo di Virgilio, e sua falsa sposizione seguita da P. Vittorio, e da I. Mazzoni. Forza del Papaauero. Si daua alle Spole. Vtato nelle cene de gli antichi de' Romani. La sua foglia come sia detta appresso Teocrito. Si dichiara vn luogo di questo Poeta contro Pierio, & altri.

**F**V egli comun detto, e riferiscelo Filone Ebreo, che

*Nec mulier san mentis inops, ut recta relinquens.*

*Deteriora malis, illaque post habeat.*

Onde auuene che sia di marauiglia, quello che di se disse il Petrarca nel fine della Canzone, che comincia.

*Io vò pensando, e nel pensier m'ossale.*

*E veggio il meglio, & al peggior m'appiglio.*

E certo, che questo suol talhora esser il peccato de' Sauri. Hor chi direbbe, che il dottissimo

simo Pier Vettori, di due sposizioni sopra vn luogo di Vergilio habbia tirato da vna storiuzza assai leggiera; voluto non curarsi della vera; ma seguir vna al tutto disconuenueole. Il luogo di Virg. si è questo.

*Hesperidum templi custos epulasq; draconi  
Qua dabat, & sacros seruabat in arbore ramos,*

*Spargēs humida mella, soporiferūq; papauer.*  
Nel qual riconosce Seruio vna difficoltà, e si è che

*Incongrue videtur positum, ut soporifera  
Species peruigili detur Draconi.*

e dopo hauer trafelato in voler col esēpio del Salce, e della Cicuta mostrar, che per auētura il Papauero hauesse potuto produr effetto contrario, che di sonno in quel animale. Alla fine riconosce la forza del sentimēto Virgiliano: e così termina il suo comēto. *Potest tamen melior esse sensus, si seruabat in arbore ramos plena sit sententia: sequentia vero sic accipiantur. Hac se promittit carminibus curas soluere, spargens, &c. idest miscens, ut Cicer. & spargere venena didicerunt.* la qual sposizione hà seguito leg-

gloriosissimamente Anibal Caro, nella sua  
Eneida.

*Giace vn paese ond' hora è qui venuta  
Vna Sacerdotessa incantatrice,  
Che Massila di gente, è stata poi  
Del tempio de l' Esperidi ministra,  
E del Drago nudrice, e delle piante  
Del pomo d' oro guardiana vn tempo.  
Questa d' umido mele, e d' obliosi  
Papaueri composto vn suo miscuglio,  
Promette con incanti, e con mallie, &c.*

Ma Pier Vettori come diceua nel libro 4. al  
cap. 3. delle sue Varie lezioni riprende  
Seruio, & in ciò può tener qualche ragione;  
e contende che il Papauero non effetto con-  
trario al sonno; ma ne producesse vn alquã-  
to indifferente, & in questo gli s' accorda  
Iacopo Mazzoni nel cap. 20. del terzo libro  
della difesa di Dante, cioè che rendesse al-  
quãto meno fiero, e più trattabile quel Dra-  
gone. Nella quale opinione non supera la  
difficultà, e gli essempli non la rileuano. im-  
perciocche doue fà mistieri prouar, che il Pa-  
pauero mansuefaccia, e non escluda la vi-  
gilanza: e gli va dimostrando che la Tigre  
del

del gran Turco collo succo della Mandragora s'instupidisse: e che il Cant rifauce, à cui la Sibilla nel festo della Eneid.

*Melle soporatã, ac medicatis frugibus offam Obiecit, &c.*

(concedutugli pure, che *medicatas fruges*; *Accipere debet am<sup>o</sup> quibus aspersũ sit papauer*) si rendesse non che placato; ma stordito, e quasi morto: il che esplicò Vergilio fuggiugnendo.

*Ille fame rabida tria guttura pandens  
Corripit obiectã, atq; immania terga resoluit  
Fusus humi, totoq; ingens extenditur antro.*  
Hor si questo diapapauero vna sola volta dato à Cerbero, lo fa cadere come cade vn corpo morto; sparso di continuo, e mescolato nelle viuande di cotal bestia, chi non vede c'haurebbe douuto superare di gran lunga nel dormire.

*Gli Orsi, e gli Ghiri, e i sonnacchiosi Tassi.*  
Adũq; che che se ne dichino costoro: fa mittieri accostarsi ad Anibal Caro, e dir che il Papauero seruisse alla vecchia, per remedio del mal di Didone. Così Cerere (come è notato da Gramatici) per porre in iscor-

do l'orbezza accadutale per la rapina che Plutone fè di Proserpina sua figliuola: fù auertita da Gioue, che manucasse il Papauero, e manucato da lei diede in oblio la sua tristezza. per la qual cagione (& è opinion di molti) Virgilio chiamò il Papauero Cereale, in quel verso del primo della Georgica.

*Nec non & lini segetem, & Cereale papauer.*

Questo è ben vero che anticamente vna cotal mistura di miele, e papagno era solito darfi alla nuoua sposa, Alesandro d' Alesandro lo raccolse nel quinto cap. del secondo libro de suoi Geniali dicendo .

*Pleriq; papaueris succum lacte, & melle dilutum exhibuere.*

Et s'io non m'inganno credo, che ciò si facesse per dimostrar, che la sposa congiugnendosi à suo marito: debbia scordarsi di tutti gli amori, e di tutti i vaghi, à cui; essendo donzella hauesse posto l'occhio, el pensiero. Ritrouo ancora appresso il medesimo autore in vn altro modo adoperato il papauero da gli antichi de' Romani, *apud maiores*, dice egli nel libro quinto, al capit. 21.

*semen*

*semen candidi papaueris cum melle, & lactuca, plerunq; mensas secundas fecit.* il qual luogo porge luce à quel distico di Marziale.

*Claudere quae olim lactuca solebat auoribus.*

*Dic mihi cur nostras inchoat illa dapes?*

Et in questo uso seruiua per comprimere i vapori dello stomaco, e i fumi del vino. Ma al proposito de' papagni nel opre de gli incantesmi, e delle malle: fa mistero notar che la sua foglia appresso Teocrito nel terzo Idilio fù detta τηλέφιλον: e come s'annota dallo Scoliaсте in quel luogo, fù così chiamata quasi δηλέφιλον, quoniam amoris indicia ex eo fieri olim solebant. il modo de quali indizi dimostrò il medesimo Teocrito, ou'è così da lui appellato, e sono i versi.

ἔδ' ἐ τὸ Τηλέφιλον πῶτι μαζάμενον πλατὰ γησεν  
ἀλλ' αὐτὸς ἀπαλῶ πῶτι πάχει ἔξαμαράθη.

Il sentimento de' quali fù da Pierio Valeriano ne' Gieroglifici del papauero raccolto in questo sol verso.

*Nec supercussu crepuere papauera pugno.*

Ma à mio parere questa sposizione benchè sia la comune è assai lontana dal vero. impeteche

perocche ( si non fallo) Teocrito non parla di quello scioppo, che si fa percotendo con la mano il pugno, à cui sia sopraposto vna fronda : conoscendosi chiaramente esser malageuole in questa maniera, à cauar suono da cotal foglie: ma di quel bombo che si fa raccogliendo, e stringendo con le punte delle dita gli estremi della foglia; sicche racchiuda nel mezzo quasi che in vna vessighetta alquanto d'aere . del qual modo si percuota su le braccia ò altra parte, e se n'offerui lo scioppo, e p esso gli indizi del amore . il che si coglie principalmente da due parole che vsa Teocrito , cioè *ποτισμαξάμενον* , che vuol dir sopra d'alcuna cosa toccando premuto ; e da quell'altra *πῆξι πάχει*, che significa il cubito , & il braccio : e non la mano, ne'l pugno , che vada dicendo Pierio, e similmente lo Scoliaсте. cosi non altrimenti sogliono i Putti ancor hoggi nella Primavera colle foglie delle rose, per trattenimento del lor ozi nella fronte, e nel braccio andar facendo simili scioppi .

VER-

## VERGATO XVI.

Il verbo morire trasferito alle cose inanimate da Latini , e Toscani Autori. Si riprende il Roscelli sopra vn luogo del Furioso. Parole morte che siano appresso il Petrarca, contro la comune spozizione . Lode della lingua Franzese. Occhi morti appò il medesimo Petrarca . Fredezza per tie maniere poner difetto nelle parole.

**F**V antica opinione di Pitagorei, che tutte le cose crescenti haueffero vita: e che per cio indecrescendo se ne morissero. il che fù notato da Seruio, e secondo questa dottrina vuol c'habbia parlato Virg. nella Georgica in quel verso.

*Et cū exustus ager morientibus aestuat herbis.*  
Ma io stimo, che ciò habbia detto; non tanto per l'opinione di costoro; quanto che per comun vsanza di fauellare; che se per opinione

ne di Filosofi andasse voleua Talete vn  
 maggior proposito, (e lo scriue Diogene  
 Licerzio con Testimonio d'Aristotele, &  
 Ippia) che tutte le cose haessero anima  
 τελευταίονος ( con' egli dice ) ἐκ τῆς λίθου  
 τῆς μαγνήτιδος, ἢ τῆς ἠλέκτρον : cioè *argomen-  
 tando dalla pietra calamita, e dal ambra.*  
 Però da queste openioni singolari non  
 fogliono prouenir modi comuni di parlare,  
 come è'l presente, ilquale nel difetto, man-  
 camento, e declinazion delle cose, traspor-  
 ta p' q̄ta proporzione à cotal significato, il  
 verbo morire. Quindi Persio parlando del  
 aceto, cosa non crescente, ne perciò viuen-  
 te secondo la mentouata openione, hebbe  
 à dire nella Satira quarta.

*Pannosam fecem morientis sorbet aceti.*

Ma conforme l'esempio di Virgilio. Varro-  
 ne nel libro quarto de lingua latina. *Vir-  
 gulum dicitur à uiridi, id est, à vi quadā hu-  
 moris, quasi exaruit moritur.* Quint il. nella  
 declam. 12. *Nos per arentes effusi campos  
 morientium herbarum radices vellimus.*  
 & Arnobio nel lib. primo aduers. gentes.

*Difficiles pluuiæ jata faciunt emori.*

Al

Al qual modo di faueliare hebbe riguardo il Petrarca nel Sonetto.

*Aspro cor'è seluaggio, &c.*

*Che quando nasce, e mor fior, herba, e foglia*  
e così ancora in quel altro, ma con più figurata traslazione.

*Pommi, ou'è'l Sol occide i fiori, e l'herba.*

l'Ariosto similmente in quella bellissima Stanza del canto trentesimo secondo.

*Il fior ch'era vicino à restar priuo*

*Di tutto quel humor che in vita il serba,*

*Sente l'amata pioggia, e si fa viuo.*

La qual comparazione vuol il Roscelli, che sia vna cosa medesima con vn'altra di Stazio nel settimo della Tebaide, e non meno, che nel tintinnire da noi già offeruato: parla inconsideratamente, e senza giudizio: nõ essendo niuna sorte di simiglianza fra vn fiore, che già già languisca per l'arsura della state, e che innaffiato dalla pioggia si rinfanchi (il che dice l'Ariosto) con vn rosaio, che nel verno bronchi, e spine rassembrando alla Primavera rinuerdisca, e si rinfiori, il che fu detto da Stazio. Che perche meglio si conosca questa dissomiglianza, e la

tra-

trascuraggine di questo Autore, trascriversi il luogo di Stazio.

*Vt cum sole mala tristiq; rosaria pallent.  
Vasta nota, at clara dies Zephyriq; reficit  
Aura poli: redit omnis honos, demissaq; lae  
Germ. na, & informes ornas sua gloria virgas.  
Ma io non pretendo Augia s' s' huc purgare,  
e pigliar ad impresa andar criticando l'ope  
re del Ruscelli. Fò adunq; ritorno al Petr. il  
quale seguendo la medesima metafora del  
verbo morire, disse nel sonetto.*

*Quand'io son tutto valto, &c.*

*Tacito vò; che le parole morte*

*Farian pianger la gente: & i desio,*

*Che le lagrime mie si spargã sole.* Il qual

luogo da gli spositori p' q'illo che sappia, nò è stato inteso fin ora. imperoche espōgono p' parole morte, q'lle che il Poeta non poteua mādār fuora: ma il nō poter mādār fuora le parole dico io, e lo star tacito sono vna cosa medesima; p'che così nel vno, come nel altro non si fauella. Ma se le parole che non poteua mandar fuora al Petr. haueano forza di far piagner la gente. Adunque lo star tacito haurebbe operato il medesimo. e per-  
ciò

ciò male il Poeta per pianger solo; tacito s'andaua, perche s'haurebbe procacciato, quanto apunto andaua cercando schifare. ma chi sà se per auentura stimassero costoro, che si potessero vdire le voci, che non si possono mandar fuora? imperoche disse Dante nel Conuiuio queste parole. *Dice udite lo ragionare lo quale è nel mio core,* cioè dentro da me, che ancora non è di fuori apparito. e certo s'altro nõ hauesse egli detto haurebbono per loro grande pruoua, e autorità. Ma Dante in questo luogo fa uella colle intelligenze del Ciel di Venere, e si dichiara, che non dice udite, perche elle odano alcun suono, che elle non hanno senso; ma dice udite, cioè con quel vdire c'hanno, che è intendere per intelletto. O forse soggiugneranno gli spositori, che le parole morte; non in quanto tali, cioè rattenute; ma in quanto che s'articolate fussero state, haurebbono hauuto forza far altrui pianger, & in ciò chi non conosce quanto addetatamente sia stiracchiato il Petrarca: oltra che non si fugge l'inezia intédendosi per voci morte, quelle che non nacquero mai.

Hor

Hor cerchiamo noi di mouer questa pietra: e diciamo, che parole morte non vogliono altro dire, ne significare, che lamenci. modo di parlare receuto da Franzesi, è ita appoggiato nella metafora da noi nel principio accennata. ilche (per recar alcun essempro) ci può insegnar quel luogo della quarta giornata delle Bergerie del Giugliette. doue lamentandosi vn Pastore, & essendogli risposto dal Eco, egli si riuolta à quella parte, e così gli domanda.

*Qui es tu qui responds à ma parole morte ?*  
cioè.

*Chi sei tu che respondi à mie parole morte ?*  
Da questo verso adunque si coglie, che alle parole morte si daua risposta. e quello che gli è più da notare, si daua dal Eco. sicche non erano quelle, che non si poteuano mandar fuora, come nel Petr. vanno dicendo gli espositori. il quale altra cosa non volle dire, che *Tacito vò; perche e' lamēti miei Faria pianger la gente,* e che seguita. O conquantà ragione, e verità lo Sperone nel orazione al Re di Nauarra; parlando della fauella Franzese, confessa hauer letto le storie, & i  
Romanzi

Romanzi Francescamente descritte; *parte da Prima* (dice egli) *per una certa ma-  
tural beneuolenza verso la Francia; e parte  
appresso per l'eleganza di quella lingua, onde  
hà la nostra compiutamente quanto ella tiene  
di gentilezza, e di leggiadria.* Haue adunque  
la voce morta larga patente, e con questa  
analogia, fortisce da sostantiui à cui è ag-  
giunta diuerse significazioni, come si può  
hauer essemplio altresì nel Petrarca.

*Occhi miei lassì mentre che vi giro*

*Nel bel viso di quella che v'hà marti.*

ciò per lo suo splendore abbagliati, come  
comunamente s'espone; ma à me piace di-  
re nel bel viso di quella, che dādo à voi ma-  
teria di pianto, v'hà consumato. Onde egli  
altrove disse.

*In tristo humor vò gli occhi consumando.*

Ilqual sentimento si conosce vero dalle pa-  
role che sieguono, e con le quali termina  
questo Madrig.

*Però dolenti, anzi che sian venute*

*L'hore del pianto, che son già vicine.*

Non tacerò dire, che nelle parole può de-  
notar ancora questo morire freddezza, e

I sgra-

sgraziatagine. Onde è chiaro quel detto, illustato dai ingegnosa risposta dell' Aretino. imperciocche ad vn tale ragionante come il Cavalier di Madonna Oretta, le parole morir nella bocca fu detto; e nascerli dal Aretino, per l'intrata nel pecoreccio fù gentilissimamente risposto. Conciosiache si come chi muore *ignem amittit, & ideo frigit*, dice Varrone; così non altrimenti la fauella, che non hà quella viuezza, & energia che le fa mistieri conueneuolmente si può dir che muora nella bocca di chi ragiona. I Greci notarono questo in quel Prouerbio *ιαλέμυ ψυχρότερος*. e stando nella freddezza, gentilissimamente si rise Marziale di quel Retore.

*Si temperari balneum cupis feruens  
Faustine, quod vix Iulianus intraret:  
Rogo lauet ut rhetorem Sabineum  
Neronianas is refrigerat Thermas.*

Ma per cagione di natural freddezza, si possono rendere imperfette le parole in tre modi; si come in tre maniere può cagionarsi questo raffreddamento. L'vno è c'habbiano accennato quando per la vicinanza della morte,

morte, si può il caso di morte della natura : delle quali parole s'intende quel luogo di Elio Lampridio in Andriano .

*Supposito qui pro Terentio stessa voce loqueretur.* che come chi stacca di nan tal ora fra via , ne termina il suo cammino : così chi muore fa lo ragionamento : & tal hora la parola , e ci è bellissimo essemplio nel Aristot.

*Ne menti raccomando la mia Fioriti,  
E dir non potè liggi, e qui finio ,*

Secondariamente per paura onde à questo proposito il Bembo nel Sonetto, che comincia .

*Di quei bei crin che tanto più sempre amo,  
nell'ultimo terzetto.*

*Gridai ben io ma le voci sè scarse  
Il sangue che gelò per la paura.*

Il Petrarca altresì nel Sonetto ,

*L'una fede amorosa un cor non finto .*

Ou'hà nel secondo quaternario.

*Se ne la fronte ogni pensier depinto,*

*Ed in voci interrotte appena intese ,*

*Hor da paura, hor da vergogna offese.*

Anuiene ultimamente per cagione di riuere-

renzial rispetto, e di vergogna: come si può vedere nel luogo sopracitato del Petrarca, e più chiaramente nel Sonetto quarat'vno in cui fauellando alla lingua, dice in questa maniera.

*Che quanto più'l tuo aiuto mi bisogna  
Per dimandar mercede; allor ti stai  
Sempre più fredda, e se parole fai:*

*Sono imperfette, e quasi d'buom che sogna.*  
Le quali non si possono intendere, così sono infrante, e confuse; onde il medesimo Petrarca nel Sonetto,

*Più volte già dal bel semblante humano.  
disse.*

*Onde io non potei mai formar parola  
Ch'altro, che da me stesso fosse intesa;  
Così m'hà fatto amor tremante, e fioco, &c.*



133

# VERGATO XVII.

Bembo imitando il Petrarca in vn' sonetto, è à quelli inferiore. Si conferma con Anacreonte. Notato similmente il Petrarca in vna sconueneuole illazione. Et il Casa nella descrizione del Papagallo. Et altresì il Bembo nel ringer di pietà.

**C**Hi farà pararello di duo Sonetti l'vno del Petrarca, l'altro del Bembo: conoscerà l'vno scrittore; tutto che con ragione assai celebre nel Italia, esser al'altro di non poco inferiore. anzi si vorrà giudicar vero s'accorderà, che in questa sua inferiorità si si deprima tanto: che dia in manifesto, e forse non escusabile errore. dico adunque che il Bembo imitando ( benchè maestro d'imitazione ) l'ultimo sonetto del Petrarca.

*Vago augelletto, che cantando vai.*

non bene dettasse quel suo, che comincia.

*Picciol cantor ch'al mio verde soggiorno.*

I 3          impe-

imperò che doue l'vno accompagna alla tenuità, e vaghezza del concetto: conforme i precetti del arte vno stile facile piano; benchè insieme leggiadro, & ornato: egli tutto magnifico colla copia delle metafore, e qualità, è quantità de Vocaboli si rende oltra modo solleuato, & oscuro. E come diceua contro le regole del fauellare. si ben disse Cicer. nel Orat. *is erit ergo e loquens, qui ad id, quodcunque decebit, poterit accomodare orationem, quod cum statuerit, tum ut quidem erit dicendum ita dicet: nec saturas, ieiune; nec grandia minuta: nec item contra, sed erit rebus ipsis par & equalis Oratio.* E Demetrio in quelle parole verissime à questo proposito. *μίνος δὲ ὁ μεγαλοπρεπεῖς τῶ ἰχνῶ ἐμίγνυται. ἀλλ' ὡσπερ αἰθέρατον, καὶ ἀπίκειαθον ἐναντιώτατῳ δὲ.* *sola autem magnifica noua cum tenui non miscetur sed tanquam aduersantur sibi ipsis, & è regione posita sunt.* Ma più che tutto cadde il Bembo in questo sonetto dal decoro conueneuole; nel che nõ vrtò altrimenti il Petrarca, ilquale considerando che parlaua ad vn irrazionale disse condizionatamente.

Se

*Se come i tuoi grauiſſi affanni ſai  
Coſi ſapeſſi il mio ſimile ſtato, &c.*

Ma il Bembo fece altrimenti.

*Alta virtute, e bel ſembianze adorno.*

*Dier lo mio debil legno à fieri venti .*

Il qual detto (quãtunque ciò ſi ſcuſaſſe) non ſi può negar, che non habbia ſproporzione nel allegoria . impercioche non ſi parla ad vn Alcione, ò ad vn altro vcello marino; ma à tale che cantaua al verde ſoggiorno , di modo che s'haueſſe douuto dire

*Dier lo mio debil legno à fieri venti .*

Che vie più ſi laſcia ſcorger in quelle altre metafore, e dello ſprone, e del freno nel vltimo Tezetto.

*Hor mi vedrai col mio nimito eſpreſſo,*

*Et far de la mia pena cibo al core ,*

*Del ciglio altrui ſproni, e freno à me ſteſſo.*

Non accomodate altrimenti ad Vcello, come egli haurian douuto ad eſſere . ſi come con pari giudizio, e dolcezza : fece in quella ſua Oda Anacreonte . doue fauella ad vna Rondine , la qual io giudico ottimo eſempio, à ſimil ſorte di componimento. però ſia ſe non bene tradotta da noi in Italiano

verso soggiugnere .

Σὺ μὲν φίλη χελιδὼν

Ἐτησίη μελίσσα

Θέρει πλέκεις καλὴν .

*O cara Rondinella ,*

*Tu à la stagione nouella ,*

*Ciascun anno ritorni ,*

*El tuo lasciato nido acconesi , ed orni .*

Χειμῶνι δ' εἰς ἄφαντος

Ἡ' Νεῖλον , ἢ' πι Μέμφιν .

*Poi nel pueroso uerno*

*Io più te non iscerno ,*

*E uoli nelle parti ,*

*O del Nilo, ὀ di Menfi, e quindi parti .*

Ἐρως δ' αἰεὶ πλέκει με

Ἐν καρδίῃ καλὴν

Πόθος δ' ὁ μὲν πρεῖται .

Ὁ δ' ὄν ἐστιν ἀκμὴν .

*Ma sempre nel mio core*

*Tesse il suo nido amore .*

*Fassi un amor alato ,*

*L'altro dentro del guscio è ancor celato .*

Ὁ δ' ἡμίλεπτος ἦδ' ἡ

Βοή δ' εἰ γίνεται

Χεχνότων νεοτῶν .

*Questi*

*Questi l'onore per fora ;*

*Quelli già sbuca fuora.*

*Odonfi sempre mai*

*Del affamate, e aperse bocche i lai.*

*Ἐρωτιδᾶς δὲ μικρᾶς*

*Οἱ μείζονες τρέφουσιν*

*Οἱ δὲ τραφέντες ἄδιδᾶς*

*Πάλιν κύνειν ἄλλας .*

*Gli amoretto maggiori*

*Notriscono i minori :*

*E questi adulti poi*

*Fan gli altri, e gli altri similmente i suoi.*

*Τί μῆχος ἔν γένηται ?*

*Οὐ γὰρ δένω Ἰοσέτας*

*Ἐρωτας ἐκ βοῆσαι .*

*Che fine bauranno, e quali*

*Termini questi mali ?*

*Quanti fian questi spirti*

*Io più non posso, ò Rondinella dirti.*

Vedesi adunque, che Anacreonte si parla di suoi amori: ne parla sotto parlari di nido, di vuoua, e di Pipioni, e non così allontanatamēte, come fa Bembo . il qual può similmente confirmar questo mio giudizio, e contro se medesimo dar testimonianza del

vero;

vero ; così in quel Sonetto in simil materia da lui scritto, che comincia.

*Solingo augello se piangendo uai  
La tua perduta dolce compagnia  
Meco ne uen; che piango ancho la mia:  
Insieme potrem fare i nostri lai, &c.*

Come ancora in quel componimento .

*O Rossignuol che'n queste uerdi frondi  
Soura il fugace rio fermar ti suoli,  
E forse à qualche noia bora t' inuoli*

*Dolce cantando al suon de le rosbe onde;*  
e quanto seguita . In cui si può veder apertamente , per chi voglia far questa comparazione , quanto il Bembo scordato di se medesimo, si sia mostrato nel Sonetto proposto ; ancorche per molto corretto , e più volte ammendato alle nostre mani sia peruenuto : à cui ritornando , dico che potrei ancora difficoltar in quei versi.

*Tosto baurai tù ch' i suoi nuoui lamenti*

*Giunga à gli antichi tuoi la notte el giorno:*  
Perche si bene poteua il Poeta lamentarsi di notte tempo, e di giorno: nondimeno non haurebbe potuto i suoi lamenti vnir la notte, el dì à gli antichi del augello . che qual  
d'essi

d'essi è sì fatto mentre cantore, che alcuno di questi tempi non li faccia riposo? ma ciò è nulla. e gli può far iucula il Petr. nella iest.

*A qualunque animal, &c.*

*Non credo che pascesse mai per selua*

*Si aspra fiera, ò di notte, ò di giorno.*

il qual non sò se per sè la truoui nel medesimo proposto Sonetto.

*Ma non sò se le parti farian pari,*

*Che quella che tu piagni è forse in vita*

*Di che à me morte el ciel non rati auaria*

Impercioche fa va illazione da cosa non pur non espressa; ma ne anco tacitamente premessa. che come può interpretar il canto del augello, esser pianto per desiderio dell'augella; si volle manifestamente che piangesse il tempo passato, la vicinanza della notte, l'appressamento del Verno, la perdita del giorno, el fine de mesi gai; e di questo *ne gry quidem*, come dice Aristot. molto meglio il medesimo Bembo nel sonetto citato:

*Solingo, &c.*

Imperochè hauendo presupposto che l'augello piagnesse la sua perduta, e dolce compagnia, soggiunte.

*Ma tu la tua forse boggi trouerai:*

*Io la mia quando? &c.*

Douea adunque il Petrarca, ò altrimenti dir nel Quaternario, ò non inferir à ciò in questo terzetto. A questo sonetto del Petrarca hauendo mira Gio. della Casa, e forse ancora (il che è facile à credere) à questo del Bèbo, che fra testi antichi hà similmente il primo verso, che dice,

*Vago augelletto che al mio bel soggiorno.*

Parmi che non ben dicesse parlando ad vn Papagallo .

*Vago augelletto delle verdi piume.*

Che dimeno haurebbe egli potuto dir ad vna Fringuella, ad vn Lucarino? Se il Papagallo gli pareua augelletto. costui non haurebbe veduto vn Merlo ne vna Cornacchia col occhiale . e certo che nò , perche *Il Bembo Merlo, el Petrarca Cornacchia.* dice il Berni. e nò auisò che questi duo non fauellauan, come egli faceua, di cosi fatti vcelloni. Ma lasciando questi scherzi ritorbiamo al Petr. dice adunque nel fine del sonetto.

*Ma la Stagion, e' l bora men gradita.*

E que-

E questo per quello che tocca à l'augelletto .

*Col membrar de' dolci anni , e degli amari.*  
Per quello che spetta al Petrarca.

*Al parlar teco con pietà m'inuita.*  
Che al vno, & al altro con gentil anfibologia appartienfi : cioè hauendo compassione del tuo pianto , e destando pietà dello mio stato . Ma col mentouar pietà mi souuiene vn altro luogo del Bembo , che fia bene à considerare nel Sonetto .

*Poichè ogni ardir mi circonscriffe Amore.*  
e nel primo ternario.

*Cb'io sperarei de la pietate ancora,  
Veder tinta la neue di quel volto,  
Che'l mio si spesso bagna , e discolora.*

Il verbo tingere hà seco non sò che di macchia : però anzi al gustare ; che à far bello suol adoprarfi . il Petrarca disse tinger di vergogna , tinger il viso d'inuidia . ma bellissima cosa è la pietà, adunque la sua non è tintura ; ma dipintura : il Petrarca per perfrasi nel Sonetto .

*Erano i capelli, &c.*

*E'l viso di pietosi color farsi ,*

*Non*

## 142 VERGATO XVII.

*Non sò se vero, ò falso mi pareua.*

Ma più chiaramente Dante nel canto terzo del inferno.

*Nel viso mi dipigne*

*Quella pietà che tu per tema senti.*

E che che altri potrebbe dir à fauor del Bèbo : non potrà mai prouarmi che à questo proposito non sia depignere , più tosto che tingere detto molto migliore.

## VERGATO XVIII.

A storia tenuta singulare dal Ariosto, si ritruoua vna simile in Demostene. Polite nò come vuol Donato in Virgilio, à caso fù morto auanti gli occhi di Priamo suo Padre. Ripreso il Boccaccio nella nouella d'Ambrogiuolo.

**I** proemi, e l'introduzzioni ne canti del Furioio; benche à poema siano parti ozio-

oziose, e talhora per molta digressione à fatto non conuenevoli: hanno niente di meno alcune d'essi, e pensieri, & historie degne per altro non sol d'esser lette; ma commendate. però quanto per vna parte non ci curiamo d'esse; tanto per l'altra volentieri l'andiamo considerando. anzi al presente Vergato, non altronde habbiamo voluto cercar materia, che del principio del trentesimo sesto canto dalla stanza settima.

*Saluossi il Ferruffin, restò il Cantelmo.*

*Che cor Duca di Sera, che consiglio*

*Fu allora il tuo? che trar vedesti l'elmo*

*Tra mille spade al generoso figlio,*

*E menar preso in naue, e sopra vn scabelmo*

*Troncargli il capo? so ben mi marauiglio*

*Che darti morte lo spettacol solo*

*Non potè, quanto il ferro à tuo figliuolo.*

e dalla decima.

*Simil effempio, non credo che sia*

*Tra gli antichi guerrier. &c.*

Ma io (se non sono errato) ne ritrouo vn simile appresso Demostene nel orazione cōtro Aristocrate, e si è il seguente. **Capitan generale di Cersoblepte Rè de Traci,**

Traci, odiando internamente gli Atheniesi, tutto che da quelli, & honore, & aiuto hauesse conseguito: dopò hauer molto infestato l'esercito di Ceflodoto, Capitan della Republica, che per sedar l'insolenzie, e rapine de' Pirati nel Alocoponeso si conferiuua col armata: alla finè l'astrinse à far certi patti, e stabilimenti con lui; i quali saputi da gli Atheniesi con ignominia, e castigo priuarono dello'imperio del esercito Ceflodoto, e non hebbero rate altrimenti quelle conuenzioni. onde Caridemo, essendogli per tradimento di Smicythione peruenuti in sua potestà Myltocitheo perpetuo amico de gli Atheniesi, & il figlio: per far cosa dispiacente loro; essendo improbato per lo costume de' Traci l'vno ammazzar l'altro, e sappièdo c'haurrebbero trouato scãpo; s'al Re l'hauesse mandato in potere.) gli diede prigioni nelle mani de' Cardiani, gente nemica de gli Ateniesi. ma quì fia bene soggiugner il remanente colle parole di Demostene. *καὶ κείνοι λαβόντες αὐτὸν, καὶ τὸ υἱὸν, καὶ ἀνάγαγοντες εἰς τὸ πέλαγος ἐν πλοίοις ἔμωον τὸ υἱὸν ἀπέσφαξαν ὁκείνον δ' ἐπίδόντα τὸν υἱόν*

υἱὸν ἀποσφαττόμενον, κατεπώντισαν, ἦ δὲ τρά-  
 κων ἀπάντων χαλεπῶς ἐνεγκότων ἐπὶ τέττις;  
 cioè *ma quegli il padre el figlio recceuna in*  
*potere, gli cōuassero in mare supra uno schet-*  
*mo. & al figlio dieder morte, & il padre, de-*  
*fò hauer veduto scannato il figlio, precipita-*  
*rono in mare. Crudeltà che à l'raci meadefimi*  
*dispiacque. Vedesi adunque, che questa sto-*  
*ria corrisponde a pararello con l'Ariosto, e*  
*quello ch'è piu di marauiglia con la circa-*  
*stanza ancora del mare, e del battello; on-*  
*de si può affimar, che l'Ariosto s'ingan-*  
*nasse nella credenza di riputar singulare*  
 il caso, che egli racconta. Taccio Polite  
 ucciso per mano di Pirro, auanti gli occhi  
 di Priamo suo padre: che ci descriue leggia-  
 dramente Virgilio nel secondo del Eneida,  
 come storia da stimarsi notissima al Auto-  
 re, e con ragione giudicata dissimile. poi-  
 che nella sua il πάθος non solo consiste in  
 esser stato morto quel giouine auanti la pre-  
 senza di suor; ma in quello esser di già fat-  
 to prigione: e poi nella notte del eccidio di  
 Troia non era tempo da queste cortesie, &  
 humanità. ò forse leguitò l'opinione di Do-

K nato

nato Gramatico, il qual vuole che *Polites* unus ex filijs Priami, Pyrrì vulnere percussus, seruauit ex euentu animam donec ad cōspectum parentum fuggiens perueniret, &c. La qual dichiarazione à me non pare in tutto verisimile, conciosia che Pirro non tanto seguitando Polite cercaua ferirlo; quanto arrestarlo. il che dimostra Virgilio, dicendo.

*Illum ardens infesto vulnere Pyrrus*

*Insequitur. iam iamq; manūtenet, & premit hasta,* (cum, &c.

*Vt tamen ante oculos euasit, & ora parentum* Doue è da credere che l'arrestasse, e così fermato dispietatamente lo compiesse d'uccidere: il che non esplica Virgilio, ma stimando douer hauersi per inteso, soggiugne *Concidit, &c.* e ben tacitamente dimostra che così stato fusse; poiche fa che Priamo non si dolga del occisione, ne quella fa che rinfacci à Pirro; ma delle circostanze, e del modo; che quando altramente fosse stato, à torto gli haurebbe imprecato, e detto,

*Dij, si qua est cælo pietas, que talia curot:*

*Persoluāt grates dignas, & premia reddant*

*Debita: qui natum coram me cernere letum*

*Feci-*

*Fecisti, & patrios foedasti funere vultus, &c.*

Nel che ben si può dir, che fusse effaudito, poiche alla fine cadde sotto le mani d'Oreste, che lo tolse di vita. come comunalmente auuiene à coloro, che sono per studio, & p professione occisori. pche in ogni tempo fu, e farà vero quel detto, *Chi mal fà; mal fine aspetta*, e similmēte q̄l simile d'Esiodo.

Ὅς αὐτῶ κακὰ τῶ χει ἀνῆ, ἀλλῶ κακὰ τῶ χων  
cioè.

*A se stessa fabrica dāno, che ne prepara altrui,* ma ecco che co non iscomueneuole attacco posso soggiunger il Boccaccio? che disse nella nouella nona della seconda giornata. *Suolsi tra volgari spesso volse dir vn costal proverbio, che lo ngannatore rimane à pie dello ngannato. e poco più di sotto, ne vi dourà esser discaro d'bauerlo udito, accioche da gli ingannatori guardarui sappiate.* Questo auiso del Boccaccio è in tutto fuor di proposito, ben poteua egli dire, che s'astenessero dallo ngannare; imperoche la conseguenza vā bene. Lo ngannatore rimane à piè del ingannato; adunque non sia alcuno che inganni altrui. così Esopo in quel bellissimo

apologo del Leone infermo, e del Lupo accusante la Volpe, e della Volpe che prete vendetta dell'accusa: raccolse vn medesimo precetto, e disse Ο μῦθος δηλοῖ ὅτι ὁ καθ' ἐκάστην μηχανώμενος, καθ' ἐαυτῆ πάλιν περιτρεῖται: cioè *di chiara la favola, che chi altrui spesso macchina inganni, a se medesimo rivolta i tac- ci.* e questo gli bastò dire. perche chi non conosce il tacito auiso che porta seco, d'insegnar douersi fuggir lo' ngānar altrui: douea adunque il Boccaccio, o tacer quella applicazione, o dir nel modo c'habbiamo mostrato. impercioche in sua maniera non è ben detto. l'ingānatorē remane a piè del ingannato: sappiateui guardar da gli ingānatori. Ma dirà alcuno che non conueniu a brigata così honesta, e conosciuta, mal haurebbe fatto Filomena la Reina, a quel dire che ben stare in conseguenza del proverbio noi rafferriamo. il che non si nega altrimenti. ma ciò non toglie la colpa; potēdo ò tacere come Esopo; o in altro modo accomodar le parole, chi non vede la freddezza di questo auiso? impercioche non è inganno se la fraude vien conosciuta, ne  
 prima

## VERGATO XVIII. 149

prima è l'huomo per ingannator dimostrato, che non sia rimasto (come dice il proverbio) à piè del ingannato. e che val fugger il Lupo, poiche fu scorticato? e guardarsi da Ambrogiuolo, poiche fu messo nel palo?

---

## VERGATO XIX.

Proporzione di bellezza d'oggetto amato col sole. Petr. contro la comune spofizione inteso in vna festina. Amore rende gli amanti soletarij, e più graziosi della persona. Bellezza del anima maggior di quella del corpo. Dichiarato il Petrarca in vn sonetto contro il Minturno.

**C**ome non v'hà corpo semplice, che sia più riguardeuole del sole; e così non si può ritrouar altro, che migliormente ci denoti, e significhi la bellezza; & in ispezietà quella d'alcū oggetto che s'ami. impercio-

K 3 che

che qualunque veramente ama leggiadra,  
 e graziosa persona, nõ solo sente rallegrarsi  
 l'occhio, e reschiarirsi l'alma ne lumi di q̄l-  
 la vaghezza, che le risplende al sembiante:  
 ma altresì riscaldarsi, e tutto riempirsi di fo-  
 co, rattizzandosi ad ogni vista, & ad ogni p̄-  
 fero quel già nato desiderio d'amorosa  
 vnione. come materialmente si pruoua co-  
 testo sole esser insieme padre, e dator della  
 luce, e del calore. onde auuiene che da gli  
 amanti à cotal obietto si dia nome di sole,  
 come in più luoghi, di sua Laura hà fatto il  
 Petrarca. ma la doue similmente intese sua  
 donna: arreca alcuna difficultà. e si è nella  
 festina. *A qualunque animal, &c.*

*E maledico il dì che vidi il sole.*

Che maledicesse il giorno non mi reca me-  
 rauiglia. stimandol egli alcuna volta radice  
 della sua dolorosa vita, nella Canzone.

*Verdi panni, &c.*

oue disse.

*Ma l'hora e' il giorno che le luci apersi*

*Nel bel nero, e nel bianco, &c.*

Dammi solo difficultà lo strano effetto che  
 l'attribuice dicendo:

*Che*

*Cbe mi fa in vista vn huom nodrito in selue.*  
 Imperoche lo stato soletario accomodato  
 al sentimento di quei versi,

*Poiche amor femmi vn cittadin de Boschi.*  
*M' hà fatto habitator di ombroso bosco .*

e d'altri luoghi simiglianti . non hà che far  
 nel testo ( benchè gli spositori gli lo vi tiri-  
 no ) da noi proposto cosa niuna al mondo.  
 Che, ben che sia vero, che vn buono aman-  
 te diuenga soletario ; impercioche non tro-  
 uàdo in altro bene, che ò nelle presenziali,  
 ò nel imagine bellezze del oggetto ama-  
 to, e godendo ( secondo alcuni, il che si dee  
 vero stimare) chi del tutto non sia priuo de  
 altro, molto maggior diletto nella imagina-  
 zione, ne si potendo imagine senza ritrar  
 gli occhi d'altri oggetti, e quãto si può l'ima-  
 ginatiua d'altri fantasmi: auuiene adunque  
 che percio fare egli della solitudine , e del  
 ritiramento si goda: niente di meno ( come  
 diceua) rifiuta questa intelligenza il luogo  
 citato; tra per altre ragioni, tra per quella  
 parola in vista: seguendo la forza della qua-  
 le, fu similmente inteso, che il Petrarca fus-  
 se diuenuto nel volto magro , e squalido , e

per aventura, come quel Achmenide nodrito in selue; che ci è dipinto da Virg. nel 3. del Eneid.

*Cum subito è si'uis, macie confecta suprema  
Ignota noua formâ viri miserandâq; cultu  
Pro. ed. t -----*

*Dira illuuias immissaque Barba.*

Che s'altri crede che tia ben detto, io no lo confermo. imperoche amor non suol far così subito tante prouue, & anzi abellisce che no. onde coloro che d'elso sono ripieni, dice Senof. nel cōuiuio: *τάτε ὄμματα φιλοφρονες ἔρωσ ἔχουσι, καὶ τὴν φωνὴν πραοτέραν ποιῶνται, καὶ τὰ χήματα ἐς τὸ ἐλαδεριώτατον ἀγασιν.* cioè ne gli occhi sono più amabili; la voce formano più suauè, e si rendono della persona più gentilmente composti: Io non niego che quando si venga ad vnâ vehemente disperazione amorosa: non se ne faccia segno nel volto. anco così d'vn cotal innamorato (& era vn pastoraccio) disse il Sanazzaro.

*Que si sol con frōne, e sangue palid i:*

*Con chioma irsuta, e con la barba squallida.*

Ma non fa mestier p nfar questo del nostro Poeta, che non soleua di molto f. op. gnarsi dalla

dalla ragione, che modera tutte queste estreme alterazioni del anima. anzi si crediamo alle Pitture che nel ritraggono, fù egli d'ottimo peso tarchiato, e brunazzo, che pur domine. ma come son trauiato à questi scherzi? dico adunque tornando al proposito, che nel proposto effempio del Petrarca il verbo fare tien significazione di stimare, e di riputare: conforme altroue disse il medesimo Autore nel sonetto.

*Il mal mi preme, mi spauenta il peggio.*  
 e nel primo ternario.

*Benche non sia di quel grana' h' nor degno.*  
*Che tu mi fai; ch. te ne' nganna amare,*  
*Che sp' s' osch' ben san fa veder torto.*

e vuol dire, che il sole M. Laura mi fa, cioè mi reputa in vista, vn huom nodrito in selua, e per tanto indegno di se; come i seluarecci sono delle cose de' nobili, e de' cittadini. onde nasce che alla seguente stanza aspra, e fiera la vada chiamando. e forse mirò ad vn particolare, che dirò: ma se prima haurò accennato, che in questa festina il Petrarca discende nella carnalita; bramando quello, che desiderano gli altri vaghi comunamente

mente da le lor donne. onde disse.

*Con lei foss'io da che si parte il Sole;*

*E non ci vedess' altri, che le Stelle,*

*Sol una notte, e mai non fosse l'alba, &c.*

E perche suol à guadagnar ciò valer molto la grazia, il decoro, e la vaghezza del aspetto di chi ama, il che conobbe anco quel rustico.

*Nec sum adeo informis nuper me in littere vidi.*

E forse in cotal openione non staua con la sua donna; che quando per auentura ci fusse stato, haurebbe potuto sperarne profitto: e quindi zuuenga, che se ne dolga. Ma in questo mio pensiero nõ mi sodisfo per ogni parte, e volétieri m'attegno al primo. il qual mi par più cõforme à quel honorato nome di Sole, con cui la sublima: conueneuole à Laura così per le ragioni mentouate; come ancora in qualche modo, per la chiarezza, e nobiltà d'animo, di che souente egli la loda. Ma degna cosa d'esser notata, che al troue il Petrarca parlâdo del anima di Laura; seguitando quella openione de' Filosofi, che in lasciando questa vita facesse passag-

gio

gio *in comparem stellam*: vuol che da lei fosse avanzato il lume del Sole. e perciò disse nel Sonetto.

*Quest' anima, &c.*

*S'ella riman fra'l terzo lume, e Marte*

*Fia la vista del Sole scolorita.*

Conciosia che la bellezza spiritale, è cosa più eccellente, che quella del corpo. il qual, tolto la proporzion delle parti, non hà altro di bello, che l'anima stessa, che lo nforma, e rende formoso. Ma in questo sonetto fia bene toglier vna difficoltà, riconosciuta; ma per quel che sappia, non attamente esplicata da Comentatori nel primo terzetto.

*Se si posasse sotto il quarto cielo*

*Ciascuna de le tre saria men bella,*

*Et essa solo hauria la fama el grido.*

In cui non si dee difficoltà, che il Petrarca alluda al Giudizio di Paride, che il dir che il Poeta stima, & intenda per lo primo cielo; non quello della Luna; ma di Giunone, e lo secondo non à Mercurio; ma, dia à Venere, come seguendo il Minturno chiacchiera il Gesualdi, non mi piace; ne giudico ad altri debbia piacere. Però dico così do-

ur: si

uerſi intendere, cioè: Si foſſe collocata nel  
 ciel di Venere, moſtrerebbe tanto lume, e  
 tanta chiarezza, che come hauèa detto del  
 Sole; auanzarebbe quella di Venere: e le  
 Venere per lo Giudizio di Paris fu giudica-  
 ta la piu bella, ſenza dubbio ſi può coglie-  
 re, ch' eſſa farebbe la belliffima di tutte. &  
 in queſto il Poeta ſ' aſſomigliò à Platone  
 nel conuiuio: il quale volendo prouar quan-  
 t' amore ſoprafacere à gli altri Dei: lo pro-  
 uò dimoſtrandolo ſuperante la fortitudine  
 di Marte, in queſte parole. *Quò ad fortitu-  
 dinem præterea neque Mars equidem amo-  
 ri refiſtit. Neque enim Mars amorem;  
 ſed amor Veneris, ut fertur Martem de-  
 tinet. potentiſſus autem eſt quod deti-  
 net quam quod detinetur. Qui  
 vero caterorum fortiſſimo do-  
 minatur, omnium abſq;  
 dubio fortiſſimus iu-  
 dicandus  
 eſt.*

VER-

## VERGATO XX.

Si dichiara il principio della prima Oda di Pindaro. Tre sorti di beni: Sole, simbolo della virtù, e della gloria. Pindaro si dispone a queste, ponendo ogn'altro in non calere. Il contrario fa Anacreonte ne suoi Lirici. Dono di Memnone gradito da Artaxerse.

**O** Razio parlando di Pindaro nel Oda seconda del libro quarto, dice così.  
*Multa Dirceum leuat aura Cicnum.*

Il che quanto sia vero può mantenerse lo il principio solo del Oda prima, il quale ha faticato molti bellissimi ingegni; e pur il nostro (qualunque egli sia) è inuaghito di seguirlo, col volo, e forse.

*Ceratis ope Dedalea nititur pennis.*  
 ma questo.

*Fia glorioso ardire, e non peccato.*

Dice

Dice adunque Pindaro.

Ἄριστον μὲν ὕδωρ, ὁ δὲ  
 χρυσὸς, αἰθόμενον πῦρ  
 ἅτε διαπρέπει καὶ

κατὰ μέγανος ἔξοχα πλάττει.

Εἰ δ' αἰθλα γαρήν

ἔλθει φίλον ἦτορ,

μηκέθ' ἀλίς σκόπτει

ἄλλο θαλπνότερον

ἐν ἡμέρᾳ φαεινὸν ἄστρῶν

ἱσημας δὲ ἀδέρος. Cioè.

*Ottima cosa è l'acqua.*

*Ma l'oro, come un foco*

*Che arda di notte, eccelle*

*Tra superbe ricchezze.*

*Ma s' a cantar t'innuogli,*

*O mio cor i certami:*

*Non riguardar del Sole*

*A l'astro più risplendente,*

*Che luce il dì, per l'etere deserto.*

In questa sì nobile poesia, non bisogna intender fico per fico: ma ne dee coglier l'intelletto altra cosa, che quello, che suona la voce: & à far ciò noto, conuien prima

dicor-

ricordarsi della comune diuisione di beni . che in trè si distingue; cioè in beni della natura , della fortuna, e del animo . de' quali i primi fanno gli huomini oziosi , e sensuali; i secondi potenti, e soperbi; gli vltimi nobili, e gloriosi . imperciocche i primi allettano à piaceri, i secondi al alterezza , e rimanèti alle virtù . Hora di queste trè differenze di beni, e del lor vso affermo che fauelli Pindaro: & intèda per l'acqua i beni della natura, per l'oro tra le superbe ricchezze que' della fortuna, gli vltimi quando fauella del sole . e che ciò sia vero, qual è persona à cui primieramente non sia noto l'acqua esser il più necessario , e delizioso de gli elementi ? e come fra quelli corrisponda particolarmente al senso del gusto , in cui è la somma di tutti i piaceri : che esser possa ottimo simolacro di quelli ? L'oro non è egli il Padre delle dignità, e delle grandezze? non disse Orazio .

--- *Omnis enim res*

*Virtus fama decus diuina humanaq; pulchris  
Diuitijs parent, &c.*

Hor Pindaro huomo ( non com'altri volle  
scioc-

schioccamente per questo luogo ) auaro , e  
 fardido ; ma nobile , e generoso si riuolta à  
 fezzai, e dal oro fa passaggio al Sole , detto  
 da Euripide aurea glebba, e con ragion  
 atto à significare la virtù, el merito del ho-  
 nore . perche si come l'oro materiale è ric-  
 chezza del auaro. così questo oro celeste, e  
 ricchezza del virtuoso, *Omnia bona mecum*  
*porto* disse Biante . & è luminoso perche il-  
 lustra , e fa risplender l'anima come vn pia-  
 neta ; imperoche quel altro è cieco come  
 nel Pluto gentilmente dimostra Aristofa-  
 ne ; e secondo la dottrina Pindarica luce  
 appena , come lume nella notte , che per  
 molto che luca, non vince le tenebre , ne  
 può far che non sia notte . conciosia che  
 del hauer come dice il medesimo Aristofa-  
 ne: *ἔγχετ' ἑδ' εἰς μέσος ἑδ' ἐπ' ὄπασσι* . e niuno in  
 quello s'è sodisfatto, e reso contento. la do-  
 ue questo sole *ἐν ἀμύγχα φαινον ἄστρον* . come  
 dice Pind. dopò ' d dio, tutto il cielo dello 'n-  
 telletto riempie di sè. Hor questo tesoro ma-  
 gnificando il Poeta, e d'esso fatto desidero-  
 lo : si conforta, & accinge à lodar la gloria  
 della virtù de gli heroi, ne certami olim-  
 piaci,

piaci, & in ispecieltà di Gierone Siracusano, e così s'introduce, secondo l'arte da principio non lontano; come farebbe se l'elemento, ò la bellezza del oro lodasse. Ma per mostrar maggiormente quanto sia vero, e confaceuole a ciò questo mio pensiero. andremo comprobando questo artificio, dal Ode d'Anacreonte, similmente Poeta Lirico. ilqual benc'hauesse giudicato, che lodar la virtù degli Heroi più se gli conuenisse: nondimeno tirato dal genio, ne q̄sto cura, ne stima ricchezza: ma tutto si riuolta à i piaceri, & à gli amori, Ma p̄che le dolcezze d'Anacreonte sono come le carni delle Testuggini, le quali com'è prouerbio non s'assaggiano per poco. apporterò l'Ode intiera, con la nostra traduzione. dice adunque Anacreote nel principio del suo cāzoniere.

Θέλω λέγειν Ἀτρείδας

Θέλω δὲ Κάδμου ἄδειν.

*De gli Atridi famosi,*

*E di Cadmo il gran vanto;*

*Far illustre col canto,*

*Viè più volte proposti.*

Ἄ βάρβιτος δὲ χορδαῖς

L

ἔρωτα

Ἐρωτα μῦνον ἤχεϊ .

*Ma le corde sonore*

*Con piaceuoli sempre*

*De la mia lira; sempre,*

*Sempre disser amore.*

Ἡμεῖς αὖ νύρα πρώην ,

Καὶ τὴν λύρην ἀπασαν .

*Già già dal mio strumento ,*

*E le corde mutando ,*

*Ed il plectro cambiando*

*Ho cerco altro concerto.*

Καὶ γὰρ μὲν ἦδον ἄθλις

Ἡρακλῆος, λύρη δ' ἔ

Ἐρωτας ἀντιφώνει .

*E le forze, el valore*

*Cantar d' Hercol tentai :*

*Pur ella sempre mai*

*Da se sonaua amore .*

Χαίροιτε λοιπὸν ὑμῖν , ἦρωτες ---

*O valorosi heroi*

*Valete, e da qui auanti*

*A Dio; che ne miei canti*

*Nulla posso per voi.*

Ἡ λύρη γὰρ

Μόνος ἔρωτας ἀΐδει .

*Mia*

*Mia lira esprimer fuore ;*

*Qual ora si percuote,*

*Non val, non sà, ne puote*

*Altro, cb' amor, amore.* e che similmen-  
te alletrato dal godimento de' piaceri, non  
si curasse, come fece della virtù de gli he-  
roi, così del oro, e delle grandezze: lo dimo-  
stra in questa Oda.

Οὔ μοι μέλει Γύγας,

Τῆ Σαρδῶων ἀνακτος.

*Io non stimo, non pregio*

*Di Gige Rè de Sardi il nome Regio.*

Οὐδ' αἰρέει με χρυσός

Οὐδ' ἐφθονῶ τυράκναις.

*Io non apprezzo l'oro,*

*Non inuidio à Tiranni i scettri l'oro.*

Ἐμοὶ μέλει μύρρισι

Κατὰ βρέχειν ὑπὴν.

*Sol m'è cura, e contento*

*La barba profumar di fin unguento.*

Ἐμοὶ μέλει ῥόδοις:

Κατὰ σέφην κάρνα.

*E di rose odorate,*

*Amo d' bauer le tempie intorno ornate.*

Τὸ σήμερον μέλει μοι

Τὸ δ' αὔριον τίς εἶδεν?

*Viuo hoggi, e sol mi curo*

*Di viuer hoggi, e non bado al futuro.* Da quãto fin hora s'è detto, credo che secòdo il nostro modo di scriuere, à bastãza sia dichiarato il luogo di Pindaro, e mostrato che la sposizione del acqua; come elemento, e del oro; come metallo: gli sia di non poco sproporzione uole, & à forza appiccata gli col vncino. come già non sarebbe à quel luogo d'Eliano nel libro della Variata storia: doue fauella del acqua donata al Rè di Persia da Memnone. il qual abbattutosi lungi dalla sua casa in Artaserse, ne sappièdo che donare secòdo l'vso, ricorse al fiume Ciro, che iui presso scorreua: e p̃so quãt'acqua poteua capire in ambe le mani, corse, e presètolla al Rè. il qual hauutola à grado, gli disse. Piacieme ò huomo il tuo dono, e fra le cose preziose il numero; come à quelle d'egual valore. si perche l'acqua è la miglior delle cose; si perche porta il nome di Ciro: e detto questo ordinò à vn suo famiglio la riponese in vn vaso d'oro, & vn altro ne fece dar à Memnone. e così al'acqua di sommo preggio (secondo la storia narrata) non è altra cosa soprauanzante che l'oro.

I L F I N E.

# TAVOLA DE' VERGATI.

## VERGATO PRIMO.



**M**IRABIL natura dell'herba Cri-  
sopoli . Petr. dichiarato nel Lauro,  
c'hà i rami di Diamante. Lode del-  
le braccia, dette ceree da Orazio, &  
in ciò si difende da vn' opposizione  
di G. C. Scaligero. Petr. chiama sua  
donna il Lauro, & in ciò notato  
d'errore. luogo di Senofonte non

ben corretto dal Launclauio. car. 1

## VERGATO II.

**E**a Crusca notata d'error nella voce malandrino. sua ve-  
ra etimologia. Color nero, e suo significato. Neri hu-  
mini, e quali. Reo d'alcun delitto, denotato per lo cor-  
uo, offeruato sopra ciò l'Ariosto. car. 13

## VERGATO III.

**L**a presenza fa la persona di meno valore, e perche. Si re-  
fiuta vna ragione di Dante, nel conuiuio. Inuidia, e sua  
natura. S'illustra vn luogo d'Orazio. Marziale notato  
d'arroganza. car. 18

## VERGATO IV.

**P**etrarca dichiarato nella canz. 12. Imita David. verga,  
scettro, e bacolo di Pastore. Significa giustizia, e pote-  
stà giudiziale. Dto significati del aggiunto ferreo ap-  
presso Virgilio. Pietosa per giusta, e pietà per giustizia  
appo il Petr. Si difende il primo verso della Gierusa-  
lemme del Tasso, dal accuse della Crusca. car. 14

## VERGATO V.

**V**irgilio imitando Omero, disse ferreo, quello ch'egli ha-  
uea detto di rame. Voce di Stentore. Gli antichi vsa-  
uano

## T A V O L A.

Alano gli Promenti rustici, e Parme di rame. Gli indu-  
rauano con la tempra. Si difende, & illustra vn luogo  
del Furioso. Confermasi l'opinione d'Apollonio, che  
gli antichi diceffero rame per ferro. Gambale d'Achil-  
le fatto di nouo stagno. Come s'intenda in Omero.  
car.

34

### V E R G A T O VI.

Giunta maggior della derrata. Si riprende vn luogo del  
Tasso. Motto di Cicerone. Nato d'Emocrate. Pro-  
uerbio Napolitano, Cria è sua deriuazione. c.46

### V E R G A T O VII.

Nutritura d'Achille, e sua allegoria. Petrarca dechiarato  
nella Canz. *fil diffi mai*, &c. Amanti pongono lor pa-  
radiso nelle bellezze. Carro d'Elia, e sua interpreta-  
zione. Vehicolo igneo posto da Platone. car.51

### V E R G A T O VIII.

Ariosto dechiarato, & annotato in più luoghi. Mastino, e  
sua etimologia. Alano che sia. Animali ambigeni. Ly-  
cisca. Significato del verbo *vgnere*. Vso delle mense,  
presso gli antichi. car.59

### V E R G A T O IX.

Figliuoli della terra, di Gioue, e di Nettuno; chi furono  
detti appresso gli antichi? Virgilio inferiore ad Ome-  
ro in vn luogo, e contro Macrobio. Viracochie voce  
Indiana è sua significazione. Figli del Demonio quali.  
Dichiararsi il Proverbio. Nati dalle Furie. Notato il  
Guarino nel Pastorfido. car.65

### V E R G A T O X.

Garrettera. Legge de Cavalieri erranti. Tasso considera-  
to ne dieci d'Armida. Eccesso di valor cauaglieresco  
sostener dieci contrari. Agamemnone desidera dieci  
simili à Nestore, e la ragione. Due eleganti, e nuoue  
significazioni della voce padri. car.74

### V E R G A T O XI.

Capanna, e sua deriuazione. Illustrato il Sauazzaro nel-  
la voce *casa*, e nella medesima il Petrarca, & in due al-  
tri luoghi similmente della Canz. Nella stagione, &c. Il-  
lustra-

lustrato, e dichiarato contra la sposizione comune.  
Vesti anfitape, & eteromalle. Proporzione fra casa &  
vestimento. car. 81

## V E R G A T O X I I .

Ripreso il Roscelli sopra vn luogo del Ariosto. Tintinnire, e sue proprietà. Dichiarato vn verso di Plautus. Bèbo notato d'errore. Cauallier di Madonna Oretta, preso il Bocaccio. Cauallo simbolo della fauella. Allegoria della fauola del Pegaso, e della Chimera. car. 90

## V E R G A T O X I I I .

Allegoria della fauola di Caligorante nel Furioso. Vso delle reti nelle pugne de gli antichi. Timoteo, e sua felicità. Reziario, e Mirmillone ne giuochi gladiatorij appresso i Romani. Pescatori de gli huomini, come furono gli Apostoli. Caligoranti, e gigantessa di nostri tempi. car. 98

## V E R G A T O X I V .

Ripreso il Guarini nel madrigale della Didone d'Aufonio. Versar l'alma, che significa nel Tasso, e non commendabile in coral luogo. Fauella che trasandi dal cotto. Dissodato il Petrarca nel sonetto. Se la mia vita, &c. E similmente notato il Bembo nella perifrasi del Sole. car. 109

## V E R G A T O X V .

Error di saui. Luogo di Virgilio, e sua falsa sposizione seguita da P. Vittorio, e da I. Mazzoni. Forza del Papanero. Si daua alle Spose. Vtato nelle cene de gli antichi de' Romani. La sua foglia come sia detta appresso Teocrito. Si dichiara vn luogo di questo Poeta contro Pierio, & altri. car. 116

## V E R G A T O X V I .

Il verbo morire trasferito alle cose inanimatae da Latini, e Toscani Autori. Si riprende il Roscelli sopra vn luogo del Furioso. Parole morte che siano appresso il Petrarca, contro la comune sposizione. Lode della lingua Franzese. Occhi morti appò il medesimo Petrarca. Fredezza p tre maniere poner difetto nelle parole. c. 123  
VER.

T A V O L A.  
V E R G A T O X V I I .

Bembo imitando il Petrarca in vn sonetto , è à quelli inferiore. Si conferma con Anacreonte. Notato similmente il Petrarca in vna sconueneuole illazione. Et il Casanella descrizione del Papagallo . Et altresì il Bembo neltinger di pietà. car. 133

V E R G A T O X V I I I .

A storia tenuta singulare dal Ariosto , si ritroua vna simile in Demostene. Polite nõ come vuol Donato in Virgilio , a caso fù morto auanti gli occhi di Priamo suo Padre. Ripreso il Boccaccio nella nouella d'Ambrogiuolo. car. 143

V E R G A T O X I X .

Proporzione di bellezza d'oggetto amato col sole. Petr. contro la comune sposizione inteso in vna festina. Amore rende gli amanti soletarij , e più graziosi della persona. Bellezza del anima maggior di quella del corpo. Dichiarato il Petrarca in vn sonetto contro il Minutano. car. 149

V E R G A T O X X .

Si dichiara il principio della Prima Oda di Pindaro. Tre forti di beni. Sole simbolo della virtù; e della gloria. Pindaro si dispone à queste, ponendo ogn'altro in non calere. Il contrario fa Anacreonte ne suoi Lirici. Domino il Dominone gradito da Artaxerse. car. 157

I L F I N E ,

---

Imprimatur. Alexander Boschius Vic. Gen.

*M. Cornelius Tiroboscus Prad. Ord.  
Curia Theol.*

3. 6. 1. 93













MC

